Parlament Ewropew
2024-2029

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

2025/0059(COD)

1.12.2025

EMENDI
481 - 825

Abbozz ta' rapport
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

L-istabbiliment ta' sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni, u t-tħassir tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/40/KE u tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/191/KE

Proposta għal regolament
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Emenda 481
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Proposta għal regolament
Premessa 39a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(39a) Id-data personali dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi jenħtieġ li tiġi ttrasferita lejn pajjiż ta' oriġini biss wara valutazzjoni bir-reqqa li ssib li t-trasferiment mhux se jipperikola l-benesseri tiegħu jew tagħha.

Or. en

Emenda 482
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Premessa 40a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40a) Il-vittmi tat-traffikar tal-bnedmin li jinsabu fil-proċess li jingħataw permess ta' residenza skont id-Direttiva tal-Kunsill 2004/81/KE jenħtieġ li ma jitqisux li qegħdin fit-territorju ta' dak l-Istat Membru b'mod irregolari sakemm tittieħed deċiżjoni finali dwar il-ħruġ tal-permess ta' residenza mill-awtorità kompetenti.

Or. en

Emenda 483
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Proposta għal regolament
Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(41) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[14] japplika għall-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Fid-dawl tar-raġunijiet importanti ta' interess pubbliku għar-riammissjoni, it-trasferiment ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn, inkluża data relatata mal-identità tagħhom, dokumenti tal-ivvjaġġar, data rilevanti oħra kif ukoll, f'każijiet debitament ġustifikati, data dwar il-kundanni kriminali u s-saħħa tagħhom, jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. Dawn it-trasferimenti jridu jitwettqu f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725[15], kif applikabbli, kif ukoll mal-prinċipji ta' non-refoulement, proporzjonalità u neċessità u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

imħassar

---

[14] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li

jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Emenda 484
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(41) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[14] japplika għall-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Fid-dawl tar-raġunijiet importanti ta' interess pubbliku għar-riammissjoni, it-trasferiment ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn, inkluża data relatata mal-identità tagħhom, dokumenti tal-ivvjaġġar, data rilevanti oħra kif ukoll, f'każijiet debitament ġustifikati, data dwar il-kundanni kriminali u s-saħħa tagħhom, jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. Dawn it-trasferimenti jridu jitwettqu f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725[15], kif applikabbli, kif ukoll mal-prinċipji ta' non-refoulement, proporzjonalità u neċessità u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.	***imħassar***

[14] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Emenda 485
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(41) ***Ir-Regolament*** (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***[14]*** j***applika għall-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament*** (UE) ***2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Fid-dawl tar-raġunijiet importanti ta' interess pubbliku għar-riammissjoni, it-trasferiment*** ta' data ***personali ta' ċittadini ta' pajjiżi*** terzi ***li***	(41) ***L-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet ta' ritorn tal-Istati Membri biex jiżguraw l-implimentazzjoni xierqa tal-proċeduri ta' ritorn jenħtieġ li jkun u konformi mal-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u mar-Regolament (UE) 2016/679, b'mod partikolari l-Artikolu 9(2)(g). Jenħtieġ li tingħata attenzjoni partikolari għall-iżgurar tal-proporzjonalità u l-eżistenza ta' miżuri xierqa u speċifiċi għas-salvagwardjar tad-drittijiet fundamentali u tal-interessi tas-suġġett tad-data. L-***

jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn, inkluża data relatata mal-identità tagħhom, dokumenti tal-ivvjaġġar, data rilevanti oħra kif ukoll, f'każijiet debitament ġustifikati, data dwar il-kundanni kriminali u s-saħħa tagħhom, jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. Dawn it-trasferimenti jridu jitwettqu f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 ***u l-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725[15], kif applikabbli, kif ukoll mal-prinċipji ta' non-refoulement, proporzjonalità u neċessità u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea***.

Istati Membri jenħtieġ li jevitaw kwalunkwe kuntatt mal-pajjiż ta' oriġini ta' applikant għall-ażil sakemm id-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tkun għadha ma tteħditx. Il-pajjiżi terzi tar-ritorn spiss ma jiġux soġġetti għal deċiżjonijiet ta' adegwatezza adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***, u spiss ma jkunux ikkonkludew ftehim ta' riammissjoni mal-Unjoni jew inkella pprevedew salvagwardji xierqa b'xi mod ieħor skont it-tifsira tal-Artikolu 46 tar-Regolament*** (UE) ***2016/679. Il-ftehimiet ta' riammissjoni, li ġew konklużi jew li qed jiġu nnegozjati mill-Unjoni jew mill-Istati Membri u li jipprovdu salvagwardji adegwati għat-trasferiment*** ta' data ***lejn pajjiżi*** terzi ***skont l-Artikolu 46*** tar-Regolament (UE) 2016/679***, jenħtieġ li jinkludu assigurazzjonijiet tal-protezzjoni tad-data vinkolanti u infurzabbli minn dawk il-pajjiżi terzi. Fis-sitwazzjoni fejn ftehimiet bħal dawn ma jeżistux, id-data personali jenħtieġ li ma tiġix ittrasferita mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri lill-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi***.

---

[14] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li

jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Emenda 486
Murielle Laurent
f'isem il-Grupp S&D

Proposta għal regolament
Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(41) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[14] japplika għall-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Fid-dawl tar-raġunijiet importanti ta' interess pubbliku għar-riammissjoni, it-trasferiment ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn, inkluża data relatata mal-identità tagħhom, dokumenti tal-ivvjaġġar, ***data rilevanti oħra kif ukoll, f'każijiet debitament ġustifikati, data dwar il-kundanni kriminali*** u s-saħħa tagħhom, jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. Dawn it-trasferimenti jridu jitwettqu f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725[15]***, kif applikabbli, kif ukoll mal-prinċipji*** ta' non-refoulement, proporzjonalità u neċessità u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.	(41) ***(41)*** Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[14] japplika għall-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Fid-dawl tar-raġunijiet importanti ta' interess pubbliku għar-riammissjoni, it-trasferiment ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn, inkluża data relatata mal-identità tagħhom, dokumenti tal-ivvjaġġar, u s-saħħa tagħhom, jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. Dawn it-trasferimenti jridu jitwettqu f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725[15]***, dment li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għad-deċiżjoni ta' ritorn ikun ta l-kunsens tiegħu għal dak it-trasferiment. Barra minn hekk, it-trasferiment ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn relatata mal-kundanni kriminali tagħhom jista', f'każijiet debitament ġustifikati, ikun meħtieġ***

għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. It-trasferimenti kollha ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jridu jirrispettaw il-prinċipji ta' non-refoulement, proporzjonalità u neċessità u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

[14] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

[14] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Ġustifikazzjoni

F'konformità mal-emendi mressqa għall-Artikoli 39, 40 u 41.

Emenda 487
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(41) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[14] japplika għall-ipproċessar ta' data	(41) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[14] japplika għall-ipproċessar ta' data

personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Fid-dawl tar-raġunijiet importanti ta' interess pubbliku għar-riammissjoni, it-trasferiment ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn, inkluża data relatata mal-identità tagħhom, dokumenti tal-ivvjaġġar, data rilevanti oħra kif ukoll, f'każijiet debitament ġustifikati, data dwar il-kundanni kriminali u s-saħħa tagħhom, jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. Dawn it-trasferimenti jridu jitwettqu f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725[15]***, kif applikabbli, kif ukoll mal-prinċipji ta' non-refoulement, proporzjonalità u neċessità u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.***

personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Fid-dawl tar-raġunijiet importanti ta' interess pubbliku għar-riammissjoni ***u r-ritorn effettiv***, it-trasferiment ta' data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn, inkluża data relatata mal-identità tagħhom, dokumenti tal-ivvjaġġar, data rilevanti oħra kif ukoll, f'każijiet debitament ġustifikati, data dwar il-kundanni kriminali u s-saħħa tagħhom, jistgħu jkunu meħtieġa għall-finijiet ta' riammissjoni u riintegrazzjoni. Dawn it-trasferimenti jridu jitwettqu f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725**.**

---

[14] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

[14] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Emenda 488
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Premessa 42

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(42) L-ostakli għall-kooperazzjoni u l-komunikazzjoni fost l-awtoritajiet tal-Istati Membri li huma responsabbli għall-proċeduri ta'ażil u ta' ritorn jirrappreżentaw sfida strutturali ewlenija għal proċess ta' ritorn aktar effiċjenti. Jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti involuti fil-fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib. Meta l-Istati Membri jaħtru awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi bħala awtoritajiet kompetenti skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li jinftiehem li din id-deżinjazzjoni tkun limitata għal dawn l-awtoritajiet meta jaġixxu fil-kapaċità tagħhom li jinfurzaw deċiżjonijiet ta' ritorn. Jenħtieġ li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi li jaġixxu fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet investigattivi fi proċedimenti kriminali ma jkunux koperti minn din id-deżinjazzjoni.	***imħassar***

Or. en

Emenda 489
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 42

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(42) ***L-ostakli għall-kooperazzjoni u l-komunikazzjoni fost*** l-awtoritajiet ***tal-Istati Membri*** li huma responsabbli ***għall-***	(42) ***Jenħtieġ li*** l-awtoritajiet ***kompetenti*** li huma responsabbli ***għall-ażil*** l-awtoritajiet kompetenti involuti fil-

proċeduri ta' aż il u ta' ritorn jirrappreżentaw sfida strutturali ewlenija għal proċess ta' ritorn aktar effiċjenti. Jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti involuti fil-fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib***. Meta l-Istati Membri jaħtru awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi bħala awtoritajiet kompetenti skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li jinftiehem li din id-dežinjazzjoni tkun limitata għal dawn l-awtoritajiet meta jaġixxu fil-kapaċità tagħhom li jinfurzaw deċiżjonijiet ta' ritorn. Jenħtieġ li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi li jaġixxu fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet investigattivi fi proċedimenti kriminali ma jkunux koperti minn din id-dežinjazzjoni.***

fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib ***biex jiżguraw ritorni effettivi***.

Or. en

Emenda 490
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Premessa 42

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(42) ***L-ostakli għall-kooperazzjoni u l-komunikazzjoni fost*** l-awtoritajiet ***tal-Istati Membri*** li huma responsabbli ***għall-proċeduri ta' aż il u ta' ritorn jirrappreżentaw sfida strutturali ewlenija għal proċess ta' ritorn aktar effiċjenti. Jenħtieġ li*** l-awtoritajiet kompetenti involuti fil-fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib***. Meta l-Istati Membri jaħtru awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi bħala awtoritajiet kompetenti skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li jinftiehem li din id-dežinjazzjoni tkun limitata għal dawn l-awtoritajiet meta jaġixxu fil-kapaċità tagħhom li jinfurzaw deċiżjonijiet ta' ritorn. Jenħtieġ li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi li jaġixxu fil-kapaċità***	(42) ***Jenħtieġ li*** l-awtoritajiet ***kompetenti*** li huma responsabbli ***għall-aż il*** l-awtoritajiet kompetenti involuti fil-fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib ***biex jiżguraw ritorni effettivi***.

tagħhom bħala awtoritajiet investigattivi fi proċedimenti kriminali ma jkunux koperti minn din id-dežinjazzjoni.

Or. en

Emenda 491
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Premessa 42

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(42) L-ostakli għall-kooperazzjoni u l-komunikazzjoni fost l-awtoritajiet tal-Istati Membri li huma responsabbli għall-proċeduri ta'ażil u ta' ritorn jirrappreżentaw sfida strutturali ewlenija għal proċess ta' ritorn aktar effiċjenti. Jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti involuti fil-fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib. ***Meta l-Istati Membri jaħtru awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi bħala awtoritajiet kompetenti skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li jinftiehem li din id-dežinjazzjoni tkun limitata għal dawn l-awtoritajiet meta jaġixxu fil-kapaċità tagħhom li jinfurzaw deċiżjonijiet ta' ritorn. Jenħtieġ li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi li jaġixxu fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet investigattivi fi proċedimenti kriminali ma jkunux koperti minn din id-dežinjazzjoni.***	(42) L-ostakli għall-kooperazzjoni u l-komunikazzjoni fost l-awtoritajiet tal-Istati Membri li huma responsabbli għall-proċeduri ta'ażil u ta' ritorn jirrappreżentaw sfida strutturali ewlenija għal proċess ta' ritorn aktar effiċjenti. Jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti involuti fil-fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib.

Or. en

Emenda 492
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(43) Sistema komuni għar-ritorni jenħtieġ li tagħmel użu sħiħ mis-sistemi diġitali li jappoġġaw il-ġestjoni tar-ritorni, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni li jkunu mmaniġġjati operazzjonalment fil-livell tal-Unjoni jew mill-Istati Membri, b'enfasi fuq il-proċedura amministrattiva effiċjenti, il-kooperazzjoni, il-kondiviżjoni ta' informazzjoni u l-interoperabbiltà.	***imħassar***

Or. en

Emenda 493
Murielle Laurent
f'isem il-Grupp S&D

Proposta għal regolament
Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(43) Sistema komuni għar-ritorni jenħtieġ li tagħmel użu sħiħ mis-sistemi diġitali li jappoġġaw il-ġestjoni tar-ritorni, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni li jkunu mmaniġġjati operazzjonalment fil-livell tal-Unjoni jew mill-Istati Membri, b'enfasi fuq il-proċedura amministrattiva effiċjenti, il-kooperazzjoni, il-kondiviżjoni ta' informazzjoni u l-interoperabbiltà.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proposta dwar id-diġitalizzazzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni tal-każijiet għar-ritorn se tkun proposta leġiżlattiva separata. Aħna nemmnu li d-deċiżjoni dwar l-aspetti tad-diġitalizzazzjoni għandha tittieħed f'dak il-fajl.

Emenda 494
Estrella Galán

Proposta għal regolament

Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(43) Sistema komuni għar-ritorni jenħtieġ li tagħmel użu sħiħ mis-sistemi diġitali li jappoġġaw il-ġestjoni tar-ritorni, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni li jkunu mmaniġġjati operazzjonalment fil-livell tal-Unjoni jew mill-Istati Membri, b'enfasi fuq il-proċedura amministrattiva effiċjenti, il-kooperazzjoni, il-kondiviżjoni ta' informazzjoni u l-interoperabbiltà.	***imħassar***

Or. en

Emenda 495
Tomáš Zdechovský

Proposta għal regolament
Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(43) Sistema komuni għar-ritorni jenħtieġ li tagħmel użu sħiħ mis-sistemi diġitali li jappoġġaw il-ġestjoni tar-ritorni, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni li jkunu mmaniġġjati operazzjonalment fil-livell tal-Unjoni jew mill-Istati Membri, b'enfasi fuq il-proċedura amministrattiva effiċjenti, il-kooperazzjoni, il-kondiviżjoni ta' informazzjoni u l-interoperabbiltà.	(43) Sistema komuni għar-ritorni jenħtieġ li tagħmel użu sħiħ mis-sistemi diġitali li jappoġġaw il-ġestjoni tar-ritorni, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni li jkunu mmaniġġjati operazzjonalment fil-livell tal-Unjoni jew mill-Istati Membri, b'enfasi fuq il-proċedura amministrattiva effiċjenti, il-kooperazzjoni, il-kondiviżjoni ta' informazzjoni u l-interoperabbiltà. ***Id-diġitalizzazzjoni tal-ġestjoni tar-ritorn, li għandha tiġi rregolata fi strument separat, jenħtieġ li tagħti gwida dwar din il-kwistjoni.***

Or. en

Emenda 496
Irena Joveva

Proposta għal regolament
Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17]. Dan l-appoġġ jenħtieġ li jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi u programmi ta' ġestjoni tar-ritorn għall-forniment ta' materjal loġistiku, finanzjarju u materjal ieħor jew assistenza in natura biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment.	(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17]. ***Sabiex jiġi żgurat approċċ armonizzat, jiġu pprevenuti movimenti sekondarji mhux awtorizzati fl-Unjoni, u tiġi evitata d-duplikazzjoni amministrattiva billi jiġu stabbiliti strutturi paralleli fil-livell nazzjonali, jenħtieġ li l-Unjoni tiżgura d-disponibbiltà ta' appoġġ għar-riintegrazzjoni ffinanzjat permezz tal-programmi tal-Unjoni, bħal dawk ikkoordinati mill-Frontex.*** Dan l-appoġġ ***mill-Unjoni*** jenħtieġ li jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi u programmi ta' ġestjoni tar-ritorn għall-forniment ta' materjal loġistiku, finanzjarju u materjal ieħor jew assistenza in natura biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment.
[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-	[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-

Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).	Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Emenda 497
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17]. ***Dan l-appoġġ jenħtieġ li jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi u programmi ta' ġestjoni tar-ritorn għall-forniment ta' materjal loġistiku, finanzjarju u materjal ieħor jew assistenza in natura biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment.***	(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17].

[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Emenda 498
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' ***dan ir-Regolament***. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. ***Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17].*** Dan l-appoġġ jenħtieġ li ***jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi***	(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' ***din id-Direttiva f'konformità mad-drittijiet fundamentali***. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Dan l-appoġġ jenħtieġ li ***jkun limitat għall-finanzjament*** tar-ritorn ***volontarju u r-riintegrazzjoni u jkun kundizzjonali fuq il-konformità sħiħa tal-Istati Membri mad-drittijiet fundamentali fil-proċedura ta' ritorn, iżda wkoll fil-proċedura tal-ażil***. ***Jekk il-mekkaniżmu ta' monitoraġġ indipendenti jidentifika ksur tad-drittijiet fundamentali, jenħtieġ li l-Kummissjoni tissospendi l-appoġġ*** finanzjarju ***u operazzjonali tagħha lill-Istat Membru kkonċernat.***

u programmi ta' ġestjoni tar-ritorn ***għall-forniment ta' materjal loġistiku,*** finanzjarju ***u materjal ieħor jew assistenza in natura biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment***.

---

*[16] **Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).***

*[17] **Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).***

Or. en

Emenda 499
Murielle Laurent
f'isem il-Grupp S&D

Proposta għal regolament
Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet ***jenħtieġ li*** jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-	(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet ***jistgħu*** jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-

Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17]. Dan l-appoġġ jenħtieġ li jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi u programmi ta' ġestjoni tar-ritorn għall-forniment ta' materjal loġistiku, finanzjarju u materjal ieħor jew assistenza in natura biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment***.	Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17]. Dan l-appoġġ jenħtieġ li jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi u programmi ta' ġestjoni tar-ritorn għall-forniment ta' materjal loġistiku, finanzjarju u materjal ieħor jew assistenza in natura biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***li jkunu soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn***.
[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).	[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Adattament żgħir biex jirrifletti l-objettivi differenti tal-AMIF.

Emenda 500
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17]. Dan l-appoġġ jenħtieġ li jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi ***u programmi*** ta' ġestjoni tar-ritorn ***għall-forniment ta' materjal loġistiku, finanzjarju u materjal ieħor jew assistenza in natura*** biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż ***illegalment***.

[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

(44) L-Unjoni tipprovdi appoġġ finanzjarju u operazzjonali sabiex tikseb implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament. Sal-punt li l-attivitajiet jenħtieġ li jiġu ffinanzjati mill-faċilità tematika tal-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil, dawn jistgħu jiġu implimentati taħt il-ġestjoni diretta, indiretta jew kondiviża. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu l-aħjar użu mill-istrumenti finanzjarji, il-programmi u l-proġetti disponibbli tal-Unjoni fil-qasam tar-ritorn, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[16], kif ukoll tal-assistenza operazzjonali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17]. Dan l-appoġġ jenħtieġ li jintuża b'mod partikolari għall-istabbiliment ta' sistemi ta' ġestjoni tar-ritorn ***inkluża ġestjoni komprensiva tal-każijiet*** biex jiġi appoġġat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż ***b'mod irregolari***.

[16] Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Emenda 501
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Premessa 44a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(44a) Il-kredibbiltà tas-sistema ta' ġestjoni tal-ażil u l-migrazzjoni tal-Unjoni hija fundamentalment imminata mir-rata persistentement baxxa ta' ritorni effettivi. Sabiex nimxu lil hinn minn sempliċi obbligazzjoni tal-mezzi u biex jiġi żgurat li l-proċeduri komuni stabbiliti minn dan ir-Regolament jissarrfu f'riżultati tanġibbli, huwa meħtieġ li tiġi introdotta obbligazzjoni tar-riżultati għall-Istati Membri. Għalhekk, jenħtieġ li tiġi stabbilita mira ċara u ambizzjuża, li tirrikjedi li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jirritornaw b'mod effettiv mill-inqas 80 % tal-persuni soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli. Meta Stat Membru jonqos milli jilħaq din il-mira, jenħtieġ li jiġi attivat mekkaniżmu strutturat ta' obbligu ta' rendikont u appoġġ, li jippermetti lill-Kummissjoni tidentifika l-kawżi ewlenin u tipprovdi assistenza mmirata jew tieħu azzjoni fil-livell tal-Unjoni biex tindirizza kooperazzjoni insuffiċjenti minn pajjiżi terzi.

Or. en

Emenda 502
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Premessa 44b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(44b) L-obbligu ta' kwalunkwe Stat li

jirriammetti ċ-ċittadini proprji tiegħu jirrappreżenta prinċipju fundamentali ta' sovranità tal-Istat u kooperazzjoni internazzjonali. Id-dmir tal-Istati li jirriammettu ċ-ċittadini proprji tagħhom jitqies bħala prinċipju ta' dritt internazzjonali konswetudinarju. L-eżistenza ta' dan id-dmir tkompli tintwera mill-prattika konsistenti tal-Istati fl-implimentazzjoni ta' ftehimiet u arranġamenti ta' riammissjoni, flimkien mar-rikonoxximent tagħhom ta' dan il-prinċipju bħala aspett meħtieġ tal-kooperazzjoni internazzjonali fil-ġestjoni tal-migrazzjoni. Madankollu, ħafna pajjiżi jonqsu milli jikkonformaw ma' dan l-obbligu. Għalhekk, il-politika dwar ir-ritorn tal-Unjoni jenħtieġ li tissaħħaħ permezz ta' qafas strutturat biex tiġi inċentivata l-kooperazzjoni minn pajjiżi terzi. Qafas bħal dan jenħtieġ li jkun ibbażat fuq valutazzjoni annwali trasparenti, oġġettiva u mmexxija mid-data tal-kooperazzjoni ta' kull pajjiż terz dwar ir-riammissjoni. Sabiex jiġu żgurati ċ-ċertezza legali u l-prevedibbiltà, jenħtieġ li dik il-valutazzjoni tirriżulta fi klassifikazzjoni li awtomatikament tiskatta l-applikazzjoni ta' sett predefinit ta' miżuri proporzjonati.

Or. en

Emenda 503
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Premessa 44c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(44c) Il-miżuri għandhom jingranaw oqsma ta' politika ewlenin tal-azzjoni esterna tal-Unjoni, inkluż l-assistenza għall-iżvilupp, il-preferenzi kummerċjali, u l-politika dwar il-viżi, biex jipprovdu

sinjal ċar u konsistenti lil pajjiżi terzi. F'każijiet ta' nuqqas serju ta' kooperazzjoni jenħtieġ li jiġu imposti miżuri addizzjonali skont l-Artikolu 215 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Or. en

Emenda 504
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Premessa 44d (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(44d) Sabiex tinħoloq sistema ta' inċentivi awtorinforzanti, ir-riżorsi finanzjarji mill-baġits tal-Unjoni u tal-Istati Membri li jiġu sospiżi bħala riżultat tan-nuqqas ta' kooperazzjoni jenħtieġ li jingħataw skop ġdid. Jenħtieġ li dawn il-fondi jservu l-objettiv doppju li jippremjaw l-aktar pajjiżi kooperattivi b'appoġġ addizzjonali, filwaqt li jsaħħu wkoll il-kapaċità proprja tal-Unjoni ta' ġestjoni tal-fruntieri esterni tagħha, inkluż permezz tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta (Frontex).

Or. en

Emenda 505
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
45 Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn***, ir-***	(45) Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn u r-

riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ ***tal-effettività*** ta' ***dan ir-Regolament u għall-identifikazzjoni ta' oqsma għal titjib, peress li jipprovdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni.*** Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' ***dan ir-Regolament*** u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar żviluppi tal-politika futuri.

riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ ***tal-implimentazzjoni*** ta' ***din id-Direttiva.*** Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' ***din id-Direttiva*** u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar żviluppi tal-politika futuri.

Or. en

Emenda 506
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(45) Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ tal-effettività ta' dan ir-Regolament u għall-identifikazzjoni ta' oqsma għal titjib, peress li jipprovdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar żviluppi tal-politika futuri.	(45) Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ tal-effettività ta' dan ir-Regolament u għall-identifikazzjoni ta' oqsma għal titjib, peress li jipprovdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti ***u jenħtieġ li l-Istati Membri jittrażmettu regolarment data aġġornata u komparabbli lill-Kummissjoni*** biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar

żviluppi tal-politika futuri.

Or. en

Emenda 507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(45) ***Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ tal-effettività ta'*** dan ir-Regolament u ***għall-identifikazzjoni*** ta' oqsma għal titjib***, peress li jippruvdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar*** l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn***,*** il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u ***l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni***. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex ***il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt*** ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar żviluppi tal-politika futuri.	(45) ***Ir-rappurtar dwar*** dan ir-Regolamentt u***l-identifikazzjoni*** ta' oqsma għal titjib ***jenħtieġ li jkunu bbażati fuq il-ġbir u l-analiżi ta' statistika eżistenti, affidabbli u komparabbli rigward*** l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u ***l-isforzi ta' riintegrazzjoni. L-istandards fir-Regolament (UE) Nru 862/2007, ir-Regolament (UE) 2019/1896, u d-dritt nazzjonali jenħtieġ li jiġu kkunsidrati u fejn meħtieġ rieżaminati biex tiġi żgurata r-rilevanza tal-istatistika***. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex ***jippermettu l-valutazzjoni tal-impatt*** ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar żviluppi tal-politika futuri.

Or. en

Emenda 508
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(45) Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn, ir-	(45) Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn, ir-

riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ tal-effettività ta' dan ir-Regolament u għall-identifikazzjoni ta' oqsma għal titjib, peress li jipprovdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar żviluppi tal-politika futuri.

riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ tal-effettività ta' dan ir-Regolament***, b'mod partikolari l-Mekkaniżmu ta' Kooperazzjoni għar-Ritorn*** u għall-identifikazzjoni ta' oqsma għal titjib, peress li jipprovdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar żviluppi tal-politika futuri.

Or. en

Emenda 509
Murielle Laurent
f'isem il-Grupp S&D

Proposta għal regolament
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(45) Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ tal-effettività ta' dan ir-Regolament u għall-identifikazzjoni ta' oqsma għal titjib, peress li jipprovdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar	(45) Il-ġbir u l-analiżi ta' statistika affidabbli u komparabbli dwar ir-ritorn, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni huma essenzjali għall-monitoraġġ tal-effettività ta' dan ir-Regolament u għall-identifikazzjoni ta' oqsma għal titjib, peress li ***jistgħu*** jipprovdu informazzjoni intuwittiva siewja dwar l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ritorn***, l-effettività tad-detenzjoni***, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi, u l-eżiti tal-isforzi għar-riintegrazzjoni. Jenħtieġ li jiġu stabbiliti standards u definizzjonijiet komuni għall-ġbir u r-rappurtar ta' data rilevanti biex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ta' dan ir-Regolament u biex jikkontribwixxu għat-teħid ta' deċiżjonijiet infurmati dwar

żviluppi tal-politika futuri.	żviluppi tal-politika futuri.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Allinjata mal-emendi mressqa għall-Artikolu 48.

Emenda 510
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Premessa 46

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(46) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi l-Ordni Ewropea ta' Ritorn u l-forma komuni ta' talbiet għar-riammissjoni. Jenħtieġ li dawk is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[18].	***imħassar***
[18] Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Emenda 511
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Premessa 46

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(46) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi ***l-Ordni Ewropea ta' Ritorn u*** l-forma komuni ta' talbiet għar-riammissjoni. Jenħtieġ li dawk is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[18].	(46) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi l-forma komuni ta' talbiet għar-riammissjoni. Jenħtieġ li dawk is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[18].
[18] Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[18] Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Emenda 512
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Premessa 48

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(48) Minħabba li l-objettivi tar-Regolament li jtejjeb l-effiċjenza tar-ritorn biex tiġi salvagwardjata ż-żona mingħajr fruntieri, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, pjuttost, minħabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni biex jiġi garantit approċċ komuni u koerenti fost l-Istati Membri, jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni	***imħassar***

Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.

Or. en

Emenda 513
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Premessa 48

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(48) Minħabba li l-objettivi tar-Regolament li jtejjeb l-effiċjenza tar-ritorn biex tiġi salvagwardjata ż-żona mingħajr fruntieri, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, pjuttost, minħabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni biex jiġi garantit approċċ komuni u koerenti fost l-Istati Membri, jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.	(48) Minħabba li l-objettivi tar-Regolament li jtejjeb ***is-sikurezza, is-sostenibbiltà u*** l-effiċjenza tar-ritorn biex tiġi salvagwardjata ż-żona mingħajr fruntieri, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, pjuttost, minħabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni biex jiġi garantit approċċ komuni u koerenti fost l-Istati Membri, jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.

Or. en

Emenda 514
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 48

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(48) Minħabba li l-objettivi tar-Regolament li jtejjeb l-effiċjenza tar-ritorn ***biex tiġi salvagwardjata ż-żona mingħajr fruntieri,*** ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, pjuttost, minħabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni biex jiġi garantit approċċ komuni u koerenti fost l-Istati Membri, jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.	(48) Minħabba li l-objettivi tar-Regolament li jtejjeb l-effiċjenza tar-ritorn ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, pjuttost, minħabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni biex jiġi garantit approċċ komuni u koerenti fost l-Istati Membri, jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.

Or. en

Emenda 515
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Premessa 55a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(55a) Dan ir-Regolament jirrappreżenta sforz deċiżiv biex tiġi stabbilita sistema Ewropea komuni ta' ritorn li tiffunzjona. Jenħtieġ li l-applikazzjoni tiegħu inizjalment tkun limitata għal perjodu ta' prova fiss biex jiġi vverifikat jekk approċċ unifikat jagħtix ir-riżultati mistennija fil-prattika. Il-kontinwazzjoni ta' dan ir-Regolament lil hinn minn dak il-perjodu jenħtieġ li tkun kundizzjonali fuq evalwazzjoni pożittiva li turi l-effettività u l-valur miżjud tiegħu. Jekk tali effettività ma tintweriex u r-Regolament konsegwentement ma jiġix estiż, il-ġestjoni tar-ritorni terġa' lura għall-kompetenza tal-Istati Membri. Sabiex tiġi ssalvagwardjata ċ-ċertezza legali f'każ bħal dan, jenħtieġ li l-Istati Membri

jiżguraw li jkollhom stabbiliti l-oqfsa legali nazzjonali meħtieġa biex jerġgħu jibdew mingħajr xkiel il-ġestjoni tal-proċeduri ta' ritorn u jipprevjenu vojt ġuridiku.

Or. en

Emenda 516
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni***, *f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem***.*	1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni.

Or. en

Emenda 517
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni***, *f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet***	1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema ***komprensiva*** komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni.

Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem.

Or. en

Emenda 518
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. ***Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni*** għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin ***illegalment*** fl-Unjoni, ***f'konformità*** mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il- "Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati ***u d-drittijiet*** tal-bniedem.	1. ***Din id-Direttiva tistabbilixxi standards u proċeduri li għandhom jiġu applikati fl-Istati Membri li jagħżlu li jimplimentaw politika*** għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fl-Unjoni***, sabiex tiġi żgurata l-konformità tagħha*** mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il- "Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati***, l-aċċess għall-protezzjoni għall-persuni li jfittxu l-ażil u l-persuni apolidi, kif ukoll ir-rispett għad-drittijiet*** tal-bniedem.

Or. en

Emenda 519
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi ***sistema*** komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment ***fl-***	1. ***Sabiex jiġi żgurat ir-ritorn effettiv ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fit-territorju tal-Istati Membri***

Unjoni, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti ***b'mod partikolari*** mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ***tal-Unjoni*** Ewropea (il-"Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli ***skont id-dritt internazzjonali***, inkluż dwar ***il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet*** tal-bniedem.	***illegalment,*** dan ir-Regolament jistabbilixxi ***standards u proċeduri*** komuni ***li għandhom jiġu applikati fl-Istati Membri*** għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin ***fit-territorju tal-Istati Membri*** illegalment, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il- "Karta") ***u bħala prinċipji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni,*** kif ukoll l-obbligi ***internazzjonali*** applikabbli, inkluż dwar ***id-drittijiet*** tal-bniedem.

Or. en

Emenda 520
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni, ***f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem***.	1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni, ***sabiex jappoġġa lill-Istati Membri fl-indirizzar tal-migrazzjoni illegali***.

Or. en

Emenda 521
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali***, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem***.	1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fl-Unjoni, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali.

Or. fr

Emenda 522
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin ***illegalment*** fl-Unjoni, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il- "Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem.	1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fl-Unjoni ***b'mod irregolari***, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem.

Or. en

Emenda 523
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi	1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi

sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***li jkunu qegħdin illegalment*** fl-Unjoni, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il- "Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem.	sistema komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***preżenti b'mod irregolari*** fl-Unjoni, f'konformità mad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il- "Karta") kif ukoll l-obbligi applikabbli skont id-dritt internazzjonali, inkluż dwar il-protezzjoni tar-refuġjati u d-drittijiet tal-bniedem.

Or. en

Emenda 524
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni effettivi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351.	***imħassar***

Or. en

Emenda 525
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li ***jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni*** effettivi ***ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt***	2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li ***jippermetti lill-Istati Membri jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw ritorni*** effettivi.

(h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351.

Or. en

Emenda 526
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li ***jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni*** effettivi ***ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351***.	2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li ***jippermetti lill-Istati Membri jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw ritorni*** effettivi.

Or. en

Emenda 527
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni effettivi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment ***f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351***.	2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni effettivi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment.

Or. en

Emenda 528
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni effettivi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351.	2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura ***l-konformità mal-obbligu li wieħed jitlaq mit-territorju tal-Unjoni Ewropea u*** r-ritorn u r-riammissjoni effettivi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351.

Or. en

Emenda 529
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. ***L-objettiv ta'*** dan ir-Regolament ***huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni effettivi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351***.	2. Dan ir-Regolament ***jistabbilixxi l-qafas legali għal sistema komuni u effettiva għar-ritorni fil-livell tal-Unjoni***. ***Dik is-sistema għandha tinkludi l-komponenti li ġejjin:***

Or. en

Emenda 530
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn ***u r-riammissjoni effettivi*** ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment*** f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit ***fl-Artikoli*** 3**,** l-Artikolu 4**,** il-punt (h)***, u l-Artikolu 5, il-punt (e),*** tar-Regolament (UE) 2024/1351.	2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn ***effettiv, dinjituż u sostenibbli*** ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***preżenti fit-territorju ta' Stat Membru b'mod irregolari*** f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit ***fl-Artikolu*** 3 ***u*** l-Artikolu 4, il-punt (h) tar-Regolament (UE) 2024/1351.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex ritorn ikun effettiv, huwa ċar li l-persuna se jkollha tiġi riammessa. Ir-riammissjoni hija parti mill-proċedura ta' ritorn. L-Artikolu 5(e) jindirizza r-ritorn permezz tal-politika esterna tal-UE. Il-bażi legali ta' din il-proposta ma tirregolax il-politika esterna.

Emenda 531
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni ***effettivi*** ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż ***illegalment f'konformità mal-approċċ komprensiv kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351***.	2. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni ***dinjituż, sikuri u sostenibbli*** ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż ***b'mod irregolari wara proċedura sħiħa u ġusta biex jiġi ddeterminat id-dritt tagħhom li jibqgħu fl-UE***.

Or. en

Emenda 532
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(a) proċedura komuni għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi mingħajr id-dritt li jibqgħu fl-Unjoni;

Or. en

Emenda 533
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(b) sistema għar-rikonoxximent reċiproku u l-infurzar ta' deċiżjonijiet ta' ritorn fost l-Istati Membri;

Or. en

Emenda 534
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(c) Mekkaniżmu ta' Kooperazzjoni għar-Ritorn biex jivvaluta u jiżgura b'mod sistematiku l-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi dwar ir-riammissjoni taċ-ċittadini proprji tagħhom;

Or. en

Emenda 535
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-ritorn u r-riammissjoni effettivi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment, u b'hekk jikkontribwixxi għall-ġestjoni komprensiva tal-migrazzjoni kif stabbilit fl-Artikoli 3, l-Artikolu 4, il-punt (h), u l-Artikolu 5, il-punt (e), tar-Regolament (UE) 2024/1351.

Or. en

Emenda 536
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Dan ir-Regolament ma għandux jipprevjeni lill-Istati Membri milli jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet li huma aktar favorevoli biex jipproteġu l-ordni pubbliku u s-sikurezza pubblika jew biex ikomplu jtejbu l-ħeffa u l-effiċjenza tal-proċess ta' ritorn u tneħħija.

Or. en

Emenda 537
Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. 3. L-Istati Membri għandhom japplikaw standards minimi ta' proċedura uniformi u vinkolanti fl-istadji kollha tal-proċedura ta' ritorn sabiex jipprevjenu differenzi fil-proċeduri nazzjonali li jimminaw il-koerenza tas-sistema komuni għar-ritorni.

Or. hr

Emenda 538
Marieke Ehlers

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2b. Xejn f'dan ir-Regolament ma għandu jipprevjeni lill-Istati Membri milli jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet li huma aktar favorevoli biex jipproteġu l-ordni pubbliku u s-sikurezza pubblika jew biex ikomplu jtejbu l-ħeffa u l-effiċjenza tal-proċess ta' ritorn u tneħħija.
	Meta Stat Membru jiddetermina li l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dan ir-Regolament tikkostitwixxi theddida ġenwina, preżenti u serja biżżejjed għas-sigurtà nazzjonali tiegħu jew għaż-żamma tal-ordni pubbliku, huwa jista' jadotta miżuri biex jirrestrinġi l-kamp ta' applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet. L-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni, u lill-Kunsill, dwar il-miżuri meħuda, filwaqt li jipprovdi ħarsa ġenerali lejn l-azzjonijiet u ġustifikazzjoni għal dawk l-azzjonijiet.

Or. en

Emenda 539
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin ***illegalment*** fit-territorju tal-Istati Membri.	1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fit-territorju tal-Istati Membri ***b'mod irregolari***.

Or. en

Emenda 540
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin ***illegalment*** fit-territorju tal-Istati Membri.	1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fit-territorju tal-Istati Membri ***b'mod irregolari***.

Or. en

Emenda 541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi ***li jkunu qegħdin illegalment*** fit-territorju tal-Istati Membri.	1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi ***preżenti b'mod irregolari*** fit-territorju tal-Istati Membri.

Or. en

Emenda 542
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin ***illegalment*** fit-territorju tal-Istati Membri.	1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fit-territorju tal-Istati Membri ***illegalment***.

Or. en

Emenda 543
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2b ta' dan l-Artikolu, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li:
	a. huma soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399;
	b. jinqabdu jew jiġu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'rabta mal-qsim illegali tal-fruntiera bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru
	c. huma soġġetti għal ritorn bħala sanzjoni tad-dritt kriminali jew bħala konsegwenza ta' sanzjoni tad-dritt kriminali, skont id-dritt nazzjonali
	d. huma s-suġġett ta' proċedura ta' estradizzjoni.

e. ikunu ta' theddida għas-sigurtà nazzjonali.

Or. en

Emenda 544
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li:
	a) huma soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399;
	b) jinqabdu jew jiġu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim illegali tal-fruntiera bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru;
	c) huma soġġetti għal ritorn bħala sanzjoni tad-dritt kriminali jew bħala konsegwenza ta' sanzjoni tad-dritt kriminali, skont id-dritt nazzjonali;
	d) huma s-suġġett ta' proċedura ta' estradizzjoni;
	e) ikunu ta' theddida għas-sigurtà nazzjonali.

Or. en

Emenda 545
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2024/1351.

Or. en

Emenda 546
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2b. Stat Membru jista' jiddeċiedi li japplika dan ir-Regolament għal waħda jew aktar mill-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi msemmija fil-paragrafu 4, il-punti a, b, c u e. F'każijiet bħal dawn, dan ir-Regolament għandu japplika għal dawk il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi mid-data meta l-Istat Membru jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

Or. en

Emenda 547
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2b. Stat Membru jista' jiddeċiedi li

japplika dan ir-Regolament għal waħda jew aktar mill-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi msemmija fil-paragrafu 4, il-punti a, b, c u e. F'każijiet bħal dawn, dan ir-Regolament għandu japplika għal dawk il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi mid-data meta l-Istat Membru jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

Or. en

Emenda 548
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2b. Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri li jipprevedu l-fatt li soġġorn illegali fih innifsu jikkostitwixxi reat kriminali skont id-dritt nazzjonali tagħhom.

Or. en

Emenda 549
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2c. Meta Stat Membru jiddeċiedi li japplika dan ir-Regolament għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal ritorn bħala sanzjoni tad-dritt kriminali, l-Artikoli 7, 9 u 10 ma għandhomx japplikaw.

Or. en

Emenda 550
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2c. Meta Stat Membru jiddeċiedi li japplika dan ir-Regolament għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal ritorn bħala sanzjoni tad-dritt kriminali, l-Artikoli 7, 9 u 10 ma għandhomx japplikaw.

Or. en

Emenda 551
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2d. Fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma eskluży mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament f'konformità mal-paragrafu 4, il-punt a u b, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trattament u l-livell ta' protezzjoni tagħhom ma jkunux inqas favorevoli minn kif stabbilit fl-Artikolu 12(4) u (5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punti (c) u (e), l-Artikolu 34(1) sa (6) u l-Artikolu 35.

Or. en

Emenda 552
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 3	***imħassar***
Derogi	
1. L-Istati Membri jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġejjin:	
a. dawk soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399;	
b. dawk li jinqabdu jew jiġu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim illegali tal-fruntiera bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru.	
2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement. L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu 14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 35.	

Or. en

Emenda 553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 3	***imħassar***
Derogi	
1. L-Istati Membri jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġejjin:	
a. dawk soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399;	
b. dawk li jinqabdu jew jiġu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim illegali tal-fruntiera bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru.	
2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement. L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu 14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 35.	

Or. en

Emenda 554
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 3	***imħassar***
Derogi	

1. L-Istati Membri jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġejjin:

a. dawk soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399;

b. dawk li jinqabdu jew jiġu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim illegali tal-fruntiera bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru.

2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement. L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu 14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 35.

Or. en

Emenda 555
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġejjin:	***imħassar***
a. dawk soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE)	

2016/399;

b. dawk li jinqabdu jew jiġu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim illegali tal-fruntiera bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru.

Or. en

Emenda 556
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
a. dawk soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399***;***	a. dawk soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399**.**

Or. en

Emenda 557
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
b. dawk li jinqabdu jew jiġu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim illegali tal-fruntiera bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-persuni koperti minn din il-kategorija huma koperti wkoll mir-Regolament dwar l-Iskrinjar. Dak ir-regolament jipprevedi, fost l-oħrajn, l-identifikazzjoni u r-riferiment ulterjuri tagħhom għall-proċeduri tal-ażil jew tar-ritorn. Ma hemm assolutament l-ebda raġuni għaliex ma għandhomx jaqgħu taħt ir-Regolament attwali, jekk ma jiġux diretti lejn il-proċedura tal-ażil.

Emenda 558
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	ba. iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal ritorn bħala sanzjoni tad-dritt kriminali jew bħala konsegwenza ta' sanzjoni tad-dritt kriminali, kif definit mid-dritt nazzjonali, jew li huma soġġetti għal proċedura ta' estradizzjoni.

Or. en

Emenda 559
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	ba. ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma ta' theddida għas-sigurtà nazzjonali.

Or. en

Emenda 560
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt bb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	bb. ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma ta' theddida għas-sigurtà nazzjonali.

Or. en

Emenda 561
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. dawk soġġetti għal rifjut ta' dħul fil-fruntieri interni f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399, fil-każ ta' introduzzjoni mill-ġdid temporanja tal-kontrolli fil-fruntieri interni skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II tat-Titolu III ta' dak ir-Regolament.

Or. en

Emenda 562
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Meta l-Istati Membri japplikaw ***derogi*** skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn ***il-kategoriji ta' ċittadini*** ta' pajjiżi terzi u jirrispettaw il-prinċipju ta'	2. Meta l-Istati Membri japplikaw ***deroga*** skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn ***iċ-ċittadini*** ta' pajjiżi terzi u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-

non-refoulement. L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu ***12(4)*** u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu 14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 35.

refoulement. L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu ***12(3) [il-valutazzjoni tal-konformità mal-prinċipju ta' non-refoulement], l-Artikolu 12(4) [il-miżuri koerċittivi]*** u l-Artikolu 12(5) ***[il-linji gwida komuni dwar id-dispożizzjonijiet ta' sigurtà għat-tneħħija konġunta bl-ajru], l-Artikolu 14(1) [il-prinċipju ta' non-refoulement]***, l-Artikolu 14(2) ***[il-posponiment tat-tneħħija], l-Artikolu 14(6)(a) [il-ħtiġijiet bażiċi]***, l-Artikolu 14(6), il-punt (e) ***[il-ħtiġijiet speċjali ta' persuni vulnerabbli],*** l-Artikolu 34 ***[il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni]*** u l-Artikolu 35 ***[il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni għall-familji u l-minorenni]***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-Kummissjoni tipproponi li ċerti dispożizzjonijiet għandhom japplikaw anke għal kategoriji eżentati ta' persuni ttrattati skont id-dritt nazzjonali. Dawk id-dispożizzjonijiet jeħtieġ li jiġu estiżi biex tiġi żgurata l-koerenza tal-approċċi tal-Istati Membri għar-ritorn u kundizzjonijiet ekwi għall-persuni ripatrijati kollha u għall-Istati Membri kollha.

Emenda 563
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom ***iserrħu fuq*** id-dritt nazzjonali ***għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement. L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu 14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-***	2. ***2.*** Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom ***jiddefinixxu l-proċeduri applikabbli fid-dritt*** nazzjonali***.***

Artikolu 35.

Or. en

Emenda 564
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement***. ***L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu 14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 35.***	2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.

Or. en

Emenda 565
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement***. ***L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu***	2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.

14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 35.

Or. en

Emenda 566
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement***. ***L-Artikoli li ġejjin għandhom japplikaw: L-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 14(6), il-punt (c), l-Artikolu 14(6), il-punt (e), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 35.***	2. Meta l-Istati Membri japplikaw derogi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom iserrħu fuq id-dritt nazzjonali għall-fini li jiżguraw ir-ritorn ta' dawn il-kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.

Or. en

Emenda 567
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) "***soġġorn illegali***" tfisser il-preżenza, fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew ma għadux jissodisfa, il-kundizzjonijiet għad-dħul, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kundizzjonijiet oħra għad-dħul, is-soġġorn jew ir-residenza f'dak l-Istat Membru;	(2) "***preżenza irregolari***" tfisser il-preżenza, fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew ma għadux jissodisfa, il-kundizzjonijiet għad-dħul, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kundizzjonijiet oħra għad-dħul, is-soġġorn jew ir-residenza f'dak l-Istat Membru;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jiġi enfasizzat li ħafna persuni soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn preċedentement fittxew protezzjoni internazzjonali. Il-preżenza tagħhom fit-territorju ta' Stat Membru setgħet kienet irregolari iżda ma kinitx illegali. Irridu nirreżistu t-tentattivi biex il-migranti irregolari li jkunu qed ifittxu protezzjoni jiġu ppreżentati bħala kriminali.

Emenda 568
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) "soġġorn ***illegali***" tfisser il-preżenza, fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew ma għadux jissodisfa, il-kundizzjonijiet għad-dħul, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kundizzjonijiet oħra għad-dħul, is-soġġorn jew ir-residenza f'dak l-Istat Membru;	(2) "soġġorn ***irregolari***" tfisser il-preżenza, fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew ma għadux jissodisfa, il-kundizzjonijiet għad-dħul, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kundizzjonijiet oħra għad-dħul, is-soġġorn jew ir-residenza f'dak l-Istat Membru;

Or. en

Emenda 569
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) "soġġorn ***illegali***" tfisser il-preżenza, fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew ma għadux jissodisfa, il-kundizzjonijiet għad-dħul, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kundizzjonijiet oħra għad-dħul, is-soġġorn jew ir-residenza f'dak l-Istat Membru;	(2) "soġġorn ***irregolari***" tfisser il-preżenza, fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew ma għadux jissodisfa, il-kundizzjonijiet għad-dħul, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kundizzjonijiet oħra għad-dħul, is-soġġorn jew ir-residenza f'dak l-Istat Membru;

Or. en

Emenda 570
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 2 – punt a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	a) "persuna ripatrijata" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz li jkun preżenti b'mod irregolari fit-territorju ta' Stat Membru u li jkun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-Artikolu 2(26) tar-Regolament (UE) 2019/1896 (Frontex) adattat ftit.

Emenda 571
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 2 – punt b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	b) "minorenni" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida taħt l-età ta' 18-il sena;

Or. en

Emenda 572
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 2 – punt c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	c) "persuna apolida" tfisser persuna li l-ebda Stat ma jikkunsidraha bħala ċittadin fl-applikazzjoni tal-liġi tiegħu;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Definizzjoni ta' persuna apolida kif definita fl-Artikolu 3(15) tar-Regolament (UE) 2024/1348 (APR) u fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (UE) 2024/1356 (Skrinjar).

Emenda 573
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) "pajjiż tar-ritorn" tfisser wieħed minn dawn li ġejjin:	(3) "pajjiż tar-ritorn" tfisser***, mingħajr preġudizzju għall-ordni li fiha jistgħu japplikaw,*** wieħed minn dawn li ġejjin:

Or. en

Emenda 574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) "pajjiż ***tar-ritorn***" tfisser wieħed minn dawn li ġejjin:	(3) "pajjiż ***tat-trasferiment***" tfisser wieħed minn dawn li ġejjin:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Peress li l-pajjiż li fih qed tintbagħat il-persuna ma jkunx magħruf, dan jista' ma jkunx ritorn iżda pjuttost trasferiment.

Emenda 575
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) pajjiż terz li huwa l-pajjiż ta' residenza abitwali ***formali*** taċ-ċittadin ta' pajjiż terz;	(b) pajjiż terz li huwa l-pajjiż ta' residenza abitwali ***preċedenti*** taċ-ċittadin ta' pajjiż terz;

Or. en

Emenda 576
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) pajjiż terz ta' tranżitu fi triqtu lejn l-Unjoni f'konformità mal-ftehimiet jew l-arranġamenti ta' riammissjoni tal-Unjoni jew tal-Istati Membri;	***imħassar***

Or. en

Emenda 577
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 3 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) pajjiż terz ta' tranżitu fi triqtu lejn l-Unjoni f'konformità mal-ftehimiet jew l-	***imħassar***

arranġamenti ta' riammissjoni tal-Unjoni jew tal-Istati Membri;

Or. en

Emenda 578
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 –punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a), (b) u (g), fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi;	***imħassar***

Or. en

Emenda 579
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 –punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a), (b) u (g), fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi;	***imħassar***

Or. en

Emenda 580
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 –punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a)***, (b) u (g)***, fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi;	(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a) ***u (b)***, fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi ***u fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jitlob volontarjament li jirritorna***;

Or. en

Emenda 581
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 –punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a)***, (b) u (g)***, fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi;	(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a) ***u (b)***, fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Għall-konsistenza, jitħassar (g)

Emenda 582
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 –punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a)***, (b) u (g)***, fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi;	(d) pajjiż terz, għajr dak imsemmi fil-punti (a) ***u (b)***, fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu d-dritt li jidħol u jirrisjedi;

Or. en

Emenda 583
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(e) pajjiż terz sikur li fir-rigward tiegħu l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ta' ċittadin ta' pajjiż terz tkun ġiet miċħuda bħala inammissibbli, skont l-Artikolu 59(8) tar-Regolament (UE) 2024/1348;	***imħassar***

Or. en

Emenda 584
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(e) pajjiż terz sikur li fir-rigward tiegħu l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ta' ċittadin ta' pajjiż terz tkun ġiet miċħuda bħala inammissibbli, skont l-Artikolu 59(8) tar-Regolament (UE) 2024/1348;	***imħassar***

Or. en

Emenda 585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(e) pajjiż terz sikur li fir-rigward tiegħu l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ta' ċittadin ta' pajjiż terz tkun ġiet miċħuda bħala inammissibbli,	***imħassar***

skont l-Artikolu 59(8) tar-Regolament (UE) 2024/1348;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 59 tal-APR jistabbilixxi l-kundizzjonijiet skont liema pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż terz sikur għall-finijiet ta' applikazzjoni għall-ażil. Il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-kunċett għal deċiżjoni ta' ritorn iridu jkomplu japplikaw. B'mod partikolari, sabiex jiġi żgurat ritorn effettiv, sostenibbli u dinjituż, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jeħtieġlu jkollu konnessjoni ma' dak il-pajjiż terz sikur li tagħmilha raġonevoli għalih li jittrasferixxi ruħu f'dak il-pajjiż. Fin-nuqqas ta' tali konnessjoni, ir-ritorn x'aktarx li jkun ineffettiv, mhux sostenibbli u mhux dinjituż.

Emenda 586
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) l-ewwel pajjiż ta' ażil li fir-rigward tiegħu l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ta' ċittadin ta' pajjiż terz tkun ġiet miċħuda bħala inammissibbli, skont l-Artikolu 58(4) tar-Regolament (UE) 2024/1348;	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 58 tal-APR jistabbilixxi l-kundizzjonijiet skont liema pajjiż terz jista' jitqies bħala l-ewwel pajjiż ta' ażil. Il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-kunċett għal deċiżjoni ta' ritorn iridu jkomplu japplikaw. B'mod partikolari, biex jiġi żgurat ritorn effettiv, sostenibbli u dinjituż, irid ikun ċar għall-awtoritajiet li jwettqu r-ritorn li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi kkonċernati xorta se jkunu jistgħu jużaw il-protezzjoni li ngħatatilhom qabel ma vvjaġġaw lejn l-Unjoni.

Emenda 587
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) l-ewwel pajjiż ta' ażil li fir-rigward tiegħu l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ta' ċittadin ta' pajjiż terz tkun ġiet miċħuda bħala inammissibbli, skont l-Artikolu 58(4) tar-Regolament (UE) 2024/1348;	***imħassar***

Or. en

Emenda 588
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) l-ewwel pajjiż ta' ażil li fir-rigward tiegħu l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ta' ċittadin ta' pajjiż terz tkun ġiet miċħuda bħala inammissibbli, skont l-Artikolu 58(4) tar-Regolament (UE) 2024/1348;	***imħassar***

Or. en

Emenda 589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(g) pajjiż terz li miegħu hemm ftehim jew arranġament li fuq il-bażi tiegħu ċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa aċċettat, f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-iskambju tal-migranti li huwa propost minn din iż-żieda mhu se jwassal għall-ebda vantaġġ ġeopolitiku għall-UE. Ma ġie identifikat l-ebda pajjiż terz li se jaqbel li jieħu l-persuni ripatrijati. Mhija żgurata l-ebda garanzija rigward id-destin tal-persuni li għandhom jintbagħtu lejn dawn il-pajjiżi terzi u s-sostenibbiltà ta' tali ritorni hija dubjuża ħafna.

Emenda 590
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(g) pajjiż terz li miegħu hemm ftehim jew arranġament li fuq il-bażi tiegħu ċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa aċċettat, f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament.	***imħassar***

Or. en

Emenda 591
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(g) pajjiż terz li miegħu hemm ftehim jew arranġament li fuq il-bażi tiegħu ċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa aċċettat, f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament.	***imħassar***

Or. en

Emenda 592
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 3 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(g) pajjiż terz li miegħu hemm ftehim jew arranġament li fuq il-bażi tiegħu ċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa aċċettat, f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament.	(g) pajjiż terz, ***għajr dak imsemmi fil-punti (a), (b) u (d),*** li miegħu hemm ftehim jew arranġament li fuq il-bażi tiegħu ċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa aċċettat, f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament.

Or. en

Emenda 593
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa illegali u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq ***mill-Unjoni Ewropea***;	(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser ***att jew*** deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa illegali u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq ***mit-territorju tal-Istati Membri***;

Or. en

Emenda 594
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa ***illegali*** u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq mill-Unjoni	(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa ***irregolari*** u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq mill-Unjoni

Ewropea;	Ewropea;

Or. en

Emenda 595
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa ***illegali*** u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq mill-Unjoni Ewropea;	(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa ***irregolari*** u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq mill-Unjoni Ewropea;

Or. en

Emenda 596
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa ***illegali*** u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq mill-Unjoni Ewropea;	(4) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja, li tiddikjara li s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz huwa ***irregolari*** u li timponi jew tiddikjara obbligu ta' tluq mill-Unjoni Ewropea;

Or. en

Emenda 597
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(4a) "ritorn" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fil-pajjiż illegalment:
	a. li jirritorna volontarjament, kif imsemmi fil-punt 6; jew
	b. li jitneħħa mill-awtoritajiet kompetenti mit-territorju tal-Istati Membri u lejn pajjiż ta' ritorn kif imsemmi fl-ewwel paragrafu, il-punt 3;

Or. en

Emenda 598
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 4b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(4b) "deċiżjoni li tordna t-tneħħija" tfisser deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja li tiddikjara jew att li jiddikjara li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jista' jitneħħa lejn pajjiż ta' ritorn wieħed jew aktar kif imsemmi fil-punt 3;

Or. en

Emenda 599
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) "tneħħija" tfisser l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn mill-awtoritajiet kompetenti permezz tat-trasport fiżiku barra mit-territorju tal-Istat Membru;	(5) "tneħħija" tfisser l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn ***jew tal-ordni ta' tneħħija*** mill-awtoritajiet kompetenti permezz tat-trasport fiżiku barra mit-

territorju tal-Istat Membru;

Or. en

Emenda 600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) "tneħħija" tfisser l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn mill-awtoritajiet kompetenti permezz tat-trasport fiżiku barra mit-territorju ***tal-Istat Membru***;	(5) "tneħħija" tfisser l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn mill-awtoritajiet kompetenti permezz tat-trasport fiżiku barra mit-territorju ***tal-Istati Membri***;

Or. en

Emenda 601
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) "ritorn volontarju" tfisser ***konformità miċ-ċittadin*** ta' pajjiż terz li jkun ***qieghed*** fil-pajjiż illegalment ***mal-obbligu*** li jitlaq ***mit-territorju tal-Istati Membri fid-data stabbilita*** fid-deċiżjoni ***ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament***;	(6) "ritorn volontarju" tfisser ***it-tluq mit-territorju tal-Istati Membri waħdu jew waħedha, bl-assistenza jew mingħajrha, u mingħajr rikors għal tneħħija, minn:*** ***- ċittadin ta'*** pajjiż terz li jkun ***qiegħed*** fil-pajjiż illegalment ***li kontrih tkun għadha ma nħarġitx deċiżjoni formali ta' ritorn; jew*** ***- ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fil-pajjiż illegalment bl-obbligu*** li jitlaq ***fi żmien jew wara l-iskadenza tal-perjodu tat-tluq volontarju*** stabbilit fid-deċiżjoni;

Or. en

Emenda 602
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) "***ritorn*** volontarju" tfisser ***konformità*** miċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jkun ***qieghed*** fil-pajjiż ***illegalment mal-obbligu*** li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri ***fid-data stabbilita fid-deċiżjoni*** ta' ritorn ***f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament***;	(6) "***tluq*** volontarju" tfisser ***l-aċċettazzjoni*** miċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jkun ***qiegħed*** fil-pajjiż ***b'mod irregolari*** li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri ***fi kwalunkwe stadju tal-proċedura*** ta' ritorn***, bħala konsegwenza ta' deċiżjoni infurmata, meħuda liberament mill-persuna kkonċernata fin-nuqqas ta' kwalunkwe pressjoni fiżika, psikoloġika jew materjali***;

Or. en

Emenda 603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) "ritorn volontarju" tfisser konformità miċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jkun ***qieghed*** fil-pajjiż illegalment mal-obbligu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri fid-data stabbilita ***fid-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament***;	(6) "ritorn volontarju" tfisser konformità miċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jkun ***qiegħed*** fil-pajjiż illegalment mal-obbligu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri fid-data stabbilita ***mill-awtoritajiet kompetenti***;

Or. en

Emenda 604
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) "ritorn ***volontarju***" tfisser konformità miċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***li jkun qieghed fil-pajjiż illegalment*** mal-obbligu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri fid-data stabbilita fid-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament;	(6) "ritorn ***aċċettat***" tfisser konformità miċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***preżenti b'mod irregolari*** mal-obbligu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri fid-data stabbilita fid-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Peress li r-ritorn isir f'konformità ma' obbligu legali, dan ma jistax jiġi deskritt bħala volontarju. Hija aċċettazzjoni tal-obbligu u d-definizzjoni għandha tirrifletti dan.

Emenda 605
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) "***ritorn*** volontarju" tfisser konformità miċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***li jkun qieghed fil-pajjiż illegalment*** mal-obbligu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri fid-data stabbilita fid-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament;	(6) "***tluq*** volontarju" tfisser konformità miċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***ikkonċernat*** mal-obbligu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri fid-data stabbilita fid-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament;

Or. en

Emenda 606
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(6a) "minorenni mhux akkumpanjat" tfisser minorenni li jasal fit-territorju tal-Istati Membri mhux akkumpanjat minn adult responsabbli għalih jew għaliha, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u għaż-żmien li dak il-minorenni ma jkunx effettivament fil-kura ta' tali adult, inkluż minorenni li jitħalla mhux akkumpanjat wara li huwa jew hija jkunu daħlu fit-territorju tal-Istat Membru;

Or. en

Emenda 607
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 6b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(6b) "membru tal-familja" tfisser il-ġenitur, wieħed jew waħda mill-aħwa, il-konjuġi adult, iz-ziju, iz-zija, in-nannu jew in-nanna ta' minorenni mhux akkumpanjat;

Or. en

Emenda 608
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) "ħarba" tfisser ***l-azzjoni*** li ***biha*** ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***ma jibqax*** disponibbli għall-awtoritajiet ***amministrattivi jew*** ġudizzjarji kompetenti, bħal billi jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti, għal raġunijiet li	(7) "***riskju ta'*** ħarba" tfisser ***l-eżistenza ppruvata ta' raġunijiet f'każ individwali*** li ***huma bbażati fuq kriterji speċifiċi u oġġettivi strettament definiti mil-liġi biex wieħed jemmen li*** ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***li huwa s-suġġett ta' proċeduri ta' ritorn jista' ma jibqax*** disponibbli għall-

mhumiex lil hinn mill-kontroll taċ-ċittadin ta' pajjiż terz.	awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, bħal billi jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti, għal raġunijiet li mhumiex lil hinn mill-kontroll taċ-ċittadin ta' pajjiż terz.

Or. en

Emenda 609
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti***,*** ***bħal billi jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti, għal raġunijiet li mhumiex lil hinn mill-kontroll taċ-ċittadin ta' pajjiż terz.***	(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti***;***

Or. en

Emenda 610
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti***,*** ***bħal billi jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti, għal raġunijiet li mhumiex lil hinn mill-kontroll taċ-***	(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti.

ċittadin ta' pajjiż terz.

Or. en

Emenda 611
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti***,*** ***bħal billi jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti, għal raġunijiet li mhumiex lil hinn mill-kontroll taċ-ċittadin ta' pajjiż terz***.	(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti.

Or. en

Emenda 612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti***,*** ***bħal billi jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti, għal raġunijiet li mhumiex lil hinn mill-kontroll taċ-ċittadin ta' pajjiż terz***.	(7) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-eżempji għandhom ikunu fil-premessi u mhux fid-definizzjonijiet.

Emenda 613
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri għal perjodu speċifikat;	(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju ***li jakkumpanja deċiżjoni ta' ritorn u*** li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri għal perjodu speċifikat;

Or. en

Emenda 614
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri għal perjodu speċifikat;	(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri għal perjodu speċifikat ***li jakkumpanja deċiżjoni ta' ritorn***;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Skont l-Artikolu 3(6) tad-Direttiva dwar ir-Ritorn attwali. Il-ħruġ ta' projbizzjoni fuq id-dħul għandu jakkumpanja deċiżjoni ta' ritorn. Il-projbizzjonijiet fuq id-dħul individwali wara t-tluq volontarju jservu biss biex iżidu l-burokrazija fil-fruntieri u jiskoraġġixxu t-tluq volontarju.

Emenda 615
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri għal perjodu speċifikat;	(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri għal perjodu speċifikat ***jew tal-ħajja***;

Or. en

Emenda 616
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri ***għal perjodu speċifikat***;	(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri;

Or. en

Emenda 617
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn	(8) "projbizzjoni fuq id-dħul" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju li jipprojbixxi dħul fi u soġġorn

fit-territorju tal-Istati Membri ***għal perjodu speċifikat***;	fit-territorju tal-Istati Membri;

Or. en

Emenda 618
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) "proċedura ta' riammissjoni" tfisser il-passi kollha mwettqa minn awtorità kompetenti jew, fejn rilevanti, mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("Frontex"), fir-rigward tal-konferma tan-nazzjonalità ta' ċittadin ta' pajjiż terz, il-ħruġ ta' dokument tal-ivvjaġġar għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz u l-organizzazzjoni ta' operazzjoni ta' ritorn;	***imħassar***

Or. en

Emenda 619
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) "proċedura ta' riammissjoni" tfisser il-passi kollha mwettqa minn awtorità kompetenti jew, fejn rilevanti, mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("Frontex"), fir-rigward tal-konferma tan-nazzjonalità ta' ċittadin ta' pajjiż terz, il-ħruġ ta' dokument tal-ivvjaġġar għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz u l-organizzazzjoni ***ta' operazzjoni*** ta' ritorn;	(9) "proċedura ta' riammissjoni" tfisser il-passi kollha mwettqa minn awtorità kompetenti jew, fejn rilevanti, mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("Frontex"), fir-rigward tal-konferma tan-nazzjonalità ta' ċittadin ta' pajjiż terz, il-ħruġ ta' dokument tal-ivvjaġġar għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz u l-organizzazzjoni ta' ritorn;

Or. en

Emenda 620
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(10) "applikazzjoni tar-riammissjoni" tfisser talba għall-fini ta' riammissjoni ppreżentata minn awtorità kompetenti lil awtorità kompetenti ta' pajjiż terz li tikkonsisti f'talba għal konferma tan-nazzjonalità u talba għall-ħruġ ta' dokument tal-ivvjaġġar, kif rilevanti;	(10) "applikazzjoni tar-riammissjoni" tfisser talba għall-fini ta' riammissjoni ppreżentata minn awtorità kompetenti ***jew, meta rilevanti, mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("Frontex"),*** lil awtorità kompetenti ta' pajjiż terz li tikkonsisti f'talba għal konferma tan-nazzjonalità u talba għall-ħruġ ta' dokument tal-ivvjaġġar, kif rilevanti;

Or. en

Emenda 621
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) "operazzjoni ta' ritorn" tfisser operazzjoni li hija organizzata jew ikkoordinata minn awtorità kompetenti li permezz tagħha jiġu rritornati ċittadini ta' pajjiżi terzi minn Stat Membru wieħed jew aktar;	***imħassar***

Or. en

Emenda 622
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) "operazzjoni ta' ritorn" tfisser operazzjoni li hija organizzata jew ikkoordinata minn awtorità kompetenti li permezz tagħha jiġu rritornati ċittadini ta' pajjiżi terzi minn Stat Membru wieħed jew aktar;	(11) "operazzjoni ta' ritorn" tfisser operazzjoni li hija organizzata jew ikkoordinata minn awtorità kompetenti ***jew appoġġata mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("Frontex")*** li permezz tagħha jiġu rritornati ċittadini ***ta' pajjiżi terzi*** minn Stat Membru wieħed jew aktar;

Or. en

Emenda 623
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) "operazzjoni ta' ritorn" tfisser operazzjoni li hija organizzata jew ikkoordinata minn awtorità kompetenti li permezz tagħha jiġu rritornati ċittadini ta' pajjiżi terzi minn Stat Membru wieħed jew aktar;	(11) "operazzjoni ta' ritorn" tfisser operazzjoni li hija organizzata jew ikkoordinata minn awtorità kompetenti ***jew appoġġata mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("Frontex")*** li permezz tagħha jiġu rritornati ċittadini ta' pajjiżi terzi minn Stat Membru wieħed jew aktar;

Or. en

Emenda 624
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) "operazzjoni ta' ritorn" tfisser operazzjoni li hija organizzata jew	(11) "operazzjoni ta' ritorn" tfisser operazzjoni li hija organizzata jew

ikkoordinata minn awtorità kompetenti li ***permezz tagħha*** jiġu rritornati ***ċittadini ta' pajjiżi terzi*** minn Stat Membru wieħed jew aktar;	ikkoordinata minn awtorità kompetenti li ***taħtha*** jiġu rritornati ***persuni ripatrijati*** minn Stat Membru wieħed jew aktar***, fuq bażi furzata jew volontarja, irrispettivament mill-mezz tat-trasport***;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Allinjata aktar mill-qrib mad-definizzjoni ta' operazzjoni ta' ritorn fl-Artikolu 2(27) tar-Regolament (UE) 2019/1896.

Emenda 625
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) "strument ta' riammissjoni" tfisser strument legalment vinkolanti jew mhux vinkolanti, li fih dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn Stat Membru jew l-Unjoni u pajjiż terz dwar il-proċedura ta' riammissjoni, bħar-riammissjoni jew ftehimiet u arranġamenti internazzjonali oħra;	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-terminu "strument ta' riammissjoni" jintuża darba biss fil-parti operattiva tat-test. F'ċirkostanzi bħal dawn, mhija meħtieġa l-ebda definizzjoni.

Emenda 626
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(12) “strument ta’ riammissjoni” tfisser strument legalment vinkolanti ***jew mhux vinkolanti***, li fih dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn Stat Membru jew l-Unjoni u pajjiż terz dwar il-proċedura ta’ riammissjoni, bħar-riammissjoni jew ftehimiet ***u arranġamenti*** internazzjonali oħra;	(12) “strument ta’ riammissjoni” tfisser strument legalment vinkolanti, li fih dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn Stat Membru jew l-Unjoni u pajjiż terz dwar il-proċedura ta’ riammissjoni, ***inklużi dispożizzjonijiet li jiggarantixxu d-drittijiet fundamentali ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi soġġetti għalihom*** bħar-riammissjoni jew ftehimiet internazzjonali oħra;

Or. en

Emenda 627
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) “strument ta’ riammissjoni” tfisser strument legalment vinkolanti ***jew mhux vinkolanti***, li fih dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn Stat Membru jew l-Unjoni u pajjiż terz dwar il-proċedura ta’ riammissjoni, bħar-riammissjoni jew ftehimiet ***u arranġamenti*** internazzjonali oħra;	(12) “strument ta’ riammissjoni” tfisser strument legalment vinkolanti jew mhux vinkolanti, li fih dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn Stat Membru jew l-Unjoni u pajjiż terz dwar il-proċedura ta’ riammissjoni, ***inklużi dispożizzjonijiet li jiggarantixxu d-drittijiet fundamentali ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi soġġetti għalihom,*** bħar-riammissjoni jew ftehimiet internazzjonali oħra;

Or. en

Emenda 628
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) “awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta’ soġġorn” tfisser kwalunkwe dokument	(13) “awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta’ soġġorn” tfisser kwalunkwe dokument

maħruġ minn Stat Membru lil ċittadin ta' pajjiż terz li jawtorizza s-soġġorn fit-territorju tiegħu, li mhuwiex permess ta' residenza skont it-tifsira tal-Artikolu 2, il-punt 16, tar-Regolament (UE) 2016/399 jew viża għal soġġorn twil skont it-tifsira tal-Artikolu 2, il-punt 14, tar-Regolament (UE) 2018/1860 ***u bl-eċċezzjoni tad-dokument imsemmi fl-Artikolu 6 tad-Direttiva (UE) 2024/1346 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***[25].

maħruġ minn Stat Membru lil ċittadin ta' pajjiż terz li jawtorizza s-soġġorn fit-territorju tiegħu, li mhuwiex permess ta' residenza skont it-tifsira tal-Artikolu 2, il-punt 16, tar-Regolament (UE) 2016/399 jew viża għal soġġorn twil skont it-tifsira tal-Artikolu 2, il-punt 14, tar-Regolament (UE) 2018/1860.

---

[25] Id-Direttiva (UE) 2024/1346 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li tistabbilixxi l-istandards dwar l-akkoljenza ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali (ĠU L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Mhuwiex ċar għaliex awtorizzazzjoni li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa skont l-Artikolu 29 tal-APR fil-kuntest ta' applikazzjoni għall-ażil ma għandhiex tiġi inkluża taħt din id-definizzjoni.

Emenda 629
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13a) "persuni f'sitwazzjoni vulnerabbli" tfisser persuni li jiffaċċjaw kapaċità mnaqqsa li jirreżistu, ilaħħqu ma', jew jirkupraw minn vjolenza, sfruttament, abbuż jew ksur tad-drittijiet tagħhom minħabba l-preżenza ta' fatturi u ċirkostanzi fil-livell individwali, komunitarju, familjali, strutturali u/jew tas-sitwazzjoni li jżidu r-riskju ta', u l-

espożizzjoni għal, tali vjolenza, sfruttament, abbuż, jew ksur ta' drittijiet jew minħabba n-nuqqas ta' fatturi li jipproteġu kontra l-vjolenza, l-isfruttament, l-abbuż u l-ksur tad-drittijiet.

Or. en

Emenda 630
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13a) "persuni f'sitwazzjoni vulnerabbli" tfisser persuni li jkollhom kapaċità mnaqqsa li jirreżistu, ilaħħqu ma', jew jirkupraw minn vjolenza, sfruttament, abbuż jew ksur tad-drittijiet tagħhom minħabba l-preżenza ta' fatturi u ċirkostanzi f'livell individwali, komunitarju, familjari, strutturali jew tas-sitwazzjoni li jżidu r-riskju ta', u l-espożizzjoni għal, tali vjolenza, sfruttament, abbuż, jew ksur ta' drittijiet jew minħabba n-nuqqas ta' fatturi li jipproteġu kontra l-vjolenza, l-isfruttament, l-abbuż u l-ksur tad-drittijiet.

Or. en

Emenda 631
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13a) "ċentru ta' ritorn intern" tfisser

faċilità dežinjata, magħluqa u sigura għall-akkomodazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi. Ċentru ta' ritorn intern għandu jipprevedi akkomodazzjoni, ikel u amenitajiet, li għandhom jinkludu żoni rikreattivi, u servizzi tal-kura tas-saħħa adegwati, bl-għan li jiġu żgurati kundizzjonijiet tal-għajxien dinjituż filwaqt li jiġu ġestiti r-riskji għall-ordni pubbliku u jiġi evitat il-ħrib.

Or. en

Emenda 632
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13a) "persuni vulnerabbli" tfisser minorenni, inklużi minorenni mhux akkumpanjati, persuni b'diżabilità, anzjani, nisa tqal, familji bi tfal minorenni, persuni mingħajr dar u persuni li kienu soġġetti għal tortura, trattament jew kastig inuman jew degradanti kif ukoll stupru jew forom oħra ta' vjolenza psikoloġika, fiżika jew sesswali;

Or. en

Emenda 633
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13a) "data bijometrika" tfisser "data bijometrika" kif definita fl-Artikolu 4, il-

punt (11), tar-Regolament (UE) 2019/817;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Rakkomandata mill-EDPS.

Emenda 634
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13b) "immaġni tal-wiċċ" tfisser "immaġni tal-wiċċ" kif definita fl-Artikolu 2, il-paragrafu 1, il-punt (r) tar-Regolament (UE) 2024/1358;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Rakkomandata mill-EDPS.

Emenda 635
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13b) "minorenni" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida taħt l-età ta' 18-il sena;

Or. en

Emenda 636
Marieke Ehlers

f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13b) "minorenni" tfisser kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz taħt l-età ta' 18-il sena;

Or. en

Emenda 637
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13c) "minorenni mhux akkumpanjat" tfisser minorenni li jasal fit-territorju tal-Istati Membri mhux akkumpanjat minn adult responsabbli għalih jew għaliha, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u għaż-żmien li dak il-minorenni ma jkunx effettivament fil-kura ta' tali adult, inkluż minorenni li jitħalla mhux akkumpanjat wara li huwa jew hija jkunu daħlu fit-territorju tal-Istat Membru.

Or. en

Emenda 638
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13c) "data tal-marki tas-swaba'" tfisser

"data tal-marki tas-swaba'" kif definita fl-Artikolu 2, il-paragrafu 1, il-punt (q) tar-Regolament (UE) 2024/1358.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Rakkomandata mill-EDPS. Il-Eurodac ma tirreferix għal data dattiloskopika iżda għal data tal-marki tas-swaba'.

Emenda 639
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13c) "tfal" tfisser kull ċittadin ta' pajjiż terz taħt l-età ta' 16-il sena.

Or. en

Emenda 640
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt 13d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(13d) "rabta familjari protettiva" tfisser rabtiet familjari ppruvati fir-rigward ta' minorenni mhux akkumpanjati, fejn tiġi vvalutata l-kapaċità ta' qarib li jieħu ħsieb minorenni mhux akkumpanjat, inkluż meta l-membri tal-familja, l-aħwa jew il-qraba tal-minorenni mhux akkumpanjat jirrisjedu legalment f'pajjiż terz u fejn it-tfal jistgħu jirrisjedu legalment ukoll.

Or. en

Emenda 641
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	"persuni vulnerabbli" tfisser minorenni, inklużi minorenni mhux akkumpanjati, persuni b'diżabilità, anzjani, nisa tqal, familji bi tfal minorenni, persuni mingħajr dar u persuni li kienu soġġetti għal tortura, trattament jew kastig inuman jew degradanti kif ukoll stupru jew forom oħra ta' vjolenza psikoloġika, fiżika jew sesswali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-Artikolu 3, il-paragrafu 9 Direttiva 2008/115/KE

Emenda 642
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Proposta għal regolament
Artikolu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 4a
	Gruppi vulnerabbli
	1. Meta rilevanti u matul il-proċedura ta' ritorn, għandha ssir valutazzjoni tal-ħtiġijiet speċifiċi ta' ċittadin ta' pajjiż terz f'każijiet ta' vulnerabbiltajiet, skont il-Kapitolu IV tad-Direttiva (UE) 2024/1346 u f'konformità mar-Regolament (UE) 2024/1348. Dawn il-vulnerabbiltajiet jistgħu jkopru iżda ma għandhomx ikunu limitati għal:

a) Minorenni mhux akkompanjati;

b) Familji bit-tfal;

c) Persuni li jbatu minn kundizzjonijiet serji tas-saħħa jew persuni b'diżabilità, meta r-ritorn lejn il-pajjiż terz ikun jinvolvi riskju sinifikanti għas-saħħa tagħhom jew nuqqas ta' aċċess għat-trattament mediku meħtieġ;

d) Vittmi ta' trawma, tortura, jew traffikar tal-bnedmin, sakemm fil-pajjiż terz ma jkunux jeżistu strutturi adegwati ta' protezzjoni u appoġġ biex jindirizzaw il-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom u jipprevjenu t-trawmatizzazzjoni mill-ġdid jew l-isfruttament ulterjuri;

e) Persuni anzjani bi ħtiġijiet speċifiċi ta' kura li ma jistgħux jiġu ssodisfati b'mod adegwat fil-pajjiż terz;

f) Persuni LGBTIQ+ jekk ikun hemm raġunijiet kredibbli biex wieħed jemmen li se jiffaċċjaw riskju reali ta' persekuzzjoni, diskriminazzjoni, jew vjolenza fil-pajjiż terz minħabba l-orjentazzjoni sesswali jew l-identità tal-ġeneru tagħhom;

2. Jekk jiġu identifikati indikazzjonijiet ta' vulnerabbiltà, ħtiġijiet speċjali, jew il-ħtieġa ta' garanziji proċedurali, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat għandu jirċievi appoġġ f'waqtu u xieraq, filwaqt li titqies is-saħħa fiżika u mentali tiegħu. Fil-każ ta' minorenni, dan l-appoġġ għandu jiġi pprovdut minn persunal imħarreġ u kwalifikat biex jaħdem mat-tfal, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti għall-protezzjoni tat-tfal.

Or. en

Emenda 643
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Proposta għal regolament
Artikolu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 4a
	Non-refoulement, l-aħjar interessi tat-tfal, il-ħajja tal-familja, l-istat tas-saħħa u l-persuni vulnerabbli
	Meta jimplimentaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom iqisu kif xieraq l-elementi li ġejjin:
	(a) l-aħjar interessi tat-tfal;
	(b) il-ħajja privata u tal-familja taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat;
	(c) l-istat tas-saħħa taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat;
	(d) il-vulnerabbiltajiet tal-persuni msemmija fl-Artikolu 4a
	u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement.

Or. en

Emenda 644
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Proposta għal regolament
Artikolu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 5	***imħassar***
Drittijiet fundamentali	
Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jagħixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, u mad-drittijiet fundamentali.	

Or. en

Emenda 645
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 5	***imħassar***
Drittijiet fundamentali	
Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, u mad-drittijiet fundamentali.	

Or. en

Emenda 646
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 5	***imħassar***
Drittijiet fundamentali	
Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, u mad-drittijiet fundamentali.	

Or. en

Emenda 647
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 5	***imħassar***
Drittijiet fundamentali	
Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, u mad-drittijiet fundamentali.	

Or. en

Emenda 648
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, u mad-drittijiet fundamentali.	Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, ***inkluża l-Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, il-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, il-Konvenzjoni dwar l-Istatus ta' Persuni Apolidi u l-Konvenzjoni dwar id-drittijiet tat-tfal,*** mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement,

u mad-drittijiet fundamentali ***u mal-aħjar interess tat-tfal***.

Or. en

Emenda 649
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, u mad-drittijiet fundamentali.	Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, u mad-drittijiet fundamentali. ***F'dak il-kuntest, ħadd ma jista' jitneħħa, jitkeċċa jew jiġi estradit lejn pajjiż terz meta ikun hemm riskju serju li jkun soġġett għall-piena tal-mewt, tortura jew pieni jew trattamenti oħra inumani jew degradanti.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-Artikolu 19 tal-Karta u l-Premessa 11. Fid-dawl tar-riskji li jirriżultaw minn din il-proposta, il-projbizzjoni fuq ir-refoulement trid tiġi ddikjarata mill-ġdid fl-Artikoli.

Emenda 650
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità	Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità

sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, ***u*** mad-drittijiet fundamentali.	sħiħa mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta, mad-dritt internazzjonali rilevanti, ***inkluża l-Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, il-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, u l-Konvenzjoni dwar id-drittijiet tat-tfal,*** mal-obbligi marbuta mal-aċċess għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement, mad-drittijiet fundamentali ***u mal-prinċipju tal-aħjar interess tat-tfal***.
	Or. en

Emenda 651
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 5a
	Vulnerabbiltajiet
	1. Meta rilevanti, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw jekk ċittadin ta' pajjiż terz fi proċedura ta' ritorn huwiex f'sitwazzjoni vulnerabbli, vittma ta' tortura jew għandux bżonnijiet speċjali jew jeħtieġx garanziji proċedurali speċjali skont it-tifsira tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza u r-Regolament dwar il-Proċedura tal-Asil.
	2. Meta jkun hemm indikazzjonijiet ta' vulnerabbiltajiet, ħtiġijiet speċjali jew garanziji proċedurali speċjali, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat għandu jirċievi appoġġ f'waqtu u adegwat fid-dawl tas-saħħa fiżika u mentali tiegħu. Fil-każ tal-minorenni, għandu jingħata appoġġ minn persunal imħarreġ u kwalifikat biex jittratta l-minorenni, u f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet għall-protezzjoni tat-tfal.
	Or. en

Emenda 652
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Kapitolu II – Taqsima 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1 Il-bidu tal-proċedura tar-ritorn	***imħassar***
Detezzjoni u kontrolli inizjali	
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u proporzjonati biex jidentifikaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż kwalunkwe verifika tal-vulnerabbiltà u tas-sigurtà.	
2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddependu fuq verifiki preċedenti mwettqa fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, inkluż skrinjar skont ir-Regolament (UE) 2024/1356 jew verifiki ekwivalenti skont il-liġi nazzjonali.	
3. Fejn meħtieġ, jistgħu jitwettqu verifiki tas-sigurtà addizzjonali għall-fini tat-twettiq tal-proċedura ta' ritorn skont dan ir-Regolament abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju u kriterji oġġettivi stabbiliti ffid-dritt nazzjonali.	

Or. en

Emenda 653
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

Artikolu 6	***imħassar***
Detezzjoni u kontrolli inizjali	
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u proporzjonati biex jidentifikaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż kwalunkwe verifika tal-vulnerabbiltà u tas-sigurtà.	
2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddependu fuq verifiki preċedenti mwettqa fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, inkluż skrinjar skont ir-Regolament (UE) 2024/1356 jew verifiki ekwivalenti skont il-liġi nazzjonali.	
3. Fejn meħtieġ, jistgħu jitwettqu verifiki tas-sigurtà addizzjonali għall-fini tat-twettiq tal-proċedura ta' ritorn skont dan ir-Regolament abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju u kriterji oġġettivi stabbiliti ffid-dritt nazzjonali.	

Or. en

Emenda 654
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Detezzjoni u kontrolli inizjali	***Identifikazzjoni ta' persuni f'sitwazzjoni vulnerabbli***

Or. en

Emenda 655
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Detezzjoni u kontrolli inizjali	Kontrolli inizjali

Or. en

Emenda 656
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u proporzjonati biex jidentifikaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż kwalunkwe verifika tal-vulnerabbiltà u tas-sigurtà.	***imħassar***

Or. en

Emenda 657
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u proporzjonati biex jidentifikaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u	***imħassar***

jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż kwalunkwe verifika tal-vulnerabbiltà u tas-sigurtà.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Minħabba d-dispożizzjonijiet tar-Regolament dwar l-Iskrinjar, b'mod partikolari l-Artikoli 5 u 7, ma hemm l-ebda ħtieġa jew proporzjonalità fir-rekwiżit li l-Istati Membri jaqbdu dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu fit-territorju tagħhom b'mod irregolari. Dan jirrappreżenta sempliċement attività tal-pulizija diskriminatorja.

Emenda 658
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom ***jistabbilixxu miżuri effiċjenti u proporzjonati biex jidentifikaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż kwalunkwe verifika tal-vulnerabbiltà u tas-sigurtà***.	1. ***Meta jinqabdu ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment,*** l-Istati Membri għandhom ***jiżguraw li jsiru verifiki fis-sistemi nazzjonali rilevanti u fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen***.

Or. en

Emenda 659
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u proporzjonati biex jidentifikaw ċittadini ta'	1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u proporzjonati biex jidentifikaw ***u jaqbdu***

pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż ***kwalunkwe*** verifika ***tal-vulnerabbiltà*** u tas-sigurtà.	ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż verifika ***tal-identità*** u tas-sigurtà.

Or. en

Emenda 660
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u ***proporzjonati*** biex jidentifikaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż kwalunkwe verifika tal-vulnerabbiltà u tas-sigurtà.	1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri effiċjenti u ***proattivi*** biex jidentifikaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu illegalment fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jwettqu l-proċedura ta' ritorn u jwettqu kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa, inkluż kwalunkwe verifika tal-vulnerabbiltà u tas-sigurtà.

Or. en

Emenda 661
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jivvalutaw jekk ċittadin ta' pajjiż terz fi proċedura ta' ritorn huwiex f'sitwazzjoni vulnerabbli, vittma ta' tortura jew għandux bżonnijiet speċjali jew għandux bżonn garanziji proċedurali speċjali skont it-tifsira tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza u r-

Or. en

Emenda 662
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Għall-fini tal-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu, f'konformità mad-dritt nazzjonali, jistabbilixxu task forces iddedikati biex jassistu fid-detezzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin illegalment fit-territorju tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandhom jidentifikaw b'mod proattiv ċittadini illegali ta' pajjiżi terzi fit-territorju tagħhom. Din iż-żieda żżid il-flessibbiltà għall-Istati Membri biex jiddedikaw task force speċifika (pereżempju pulizija, armata, investigaturi privati) biex tgħinhom jidentifikaw il-migranti illegali.

Emenda 663
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddependu fuq verifiki preċedenti mwettqa fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, inkluż skrinjar skont ir-Regolament (UE) 2024/1356 jew verifiki ekwivalenti skont il-liġi nazzjonali.	***imħassar***

Or. en

Emenda 664
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. ***Għall-fini tal-paragrafu 1***, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddependu fuq verifiki preċedenti mwettqa fir-rigward ta' ***ċittadini*** ta' ***pajjiżi terzi***, ***inklużi*** skrinjar skont ir-Regolament (UE) 2024/1356 ***jew verifiki ekwivalenti skont il-liġi nazzjonali***.	2. ***Meta jiddeterminaw jekk proċedura ta' ritorn għandhiex titwettaq fir-rigward ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkun preżenti fit-territorju ta' Stat Membru b'mod irregolari***, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddependu fuq verifiki preċedenti mwettqa fir-rigward ta' ***dak iċ-ċittadin*** ta' ***pajjiż terz, b'mod partikolari l-verifiki mwettqa taħt l-iskrinjar*** skont ir-Regolament (UE) 2024/1356.

Or. en

Ġustifikazzjoni

F'konformità mat-tħassir tal-paragrafu 1.

Emenda 665
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	***2a. Meta jkun hemm indikazzjonijiet ta' vulnerabbiltajiet, ħtiġijiet speċjali jew garanziji proċedurali, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat għandu jirċievi appoġġ f'waqtu u adegwat fid-dawl tas-saħħa fiżika u mentali tiegħu. Fil-każ tal-minorenni, għandu jingħata appoġġ minn persunal imħarreġ u kwalifikat biex jittratta l-minorenni, u f'kooperazzjoni**

mal-awtoritajiet għall-protezzjoni tat-tfal.

Or. en

Emenda 666
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Fejn meħtieġ, jistgħu jitwettqu verifiki tas-sigurtà addizzjonali għall-fini tat-twettiq tal-proċedura ta' ritorn skont dan ir-Regolament abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju u kriterji oġġettivi stabbiliti ffid-dritt nazzjonali.	***imħassar***

Or. en

Emenda 667
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Fejn meħtieġ, jistgħu jitwettqu verifiki tas-sigurtà addizzjonali għall-fini tat-twettiq tal-proċedura ta' ritorn skont dan ir-Regolament ***abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju u kriterji oġġettivi stabbiliti ffid-dritt*** nazzjonali.	3. Fejn meħtieġ, jistgħu jitwettqu verifiki tas-sigurtà addizzjonali għall-fini tat-twettiq tal-proċedura ta' ritorn skont dan ir-Regolament ***f'konformità mad-dritt*** nazzjonali.

Or. en

Emenda 668
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. Għall-fini tal-paragrafi 1 sa 3, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu l-verifiki meħtieġa fil-bażijiet tad-data rilevanti tal-Unjoni u dawk nazzjonali, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni u dak nazzjonali.

Or. en

Emenda 669
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. L-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2024/1689.

Or. en

Emenda 670
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3b. In-nuqqas ta' informazzjoni jew kooperazzjoni minn Stat Membru ieħor jew pajjiż terz ma għandux idewwem il-miżuri ta' detezzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u lanqas il-bidu tal-proċedura ta' ritorn.

Or. en

Emenda 671
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 6a
	Vulnerabbiltajiet
	Meta l-verifika preliminari tal-vulnerabbiltà mwettqa skont l-Artikolu 12, il-paragrafu 3 tar-Regolament (UE) 2024/1356 tkun identifikat indikazzjonijiet ta' vulnerabbiltajiet jew ħtiġijiet speċjali ta' akkoljenza jew proċedurali fir-rigward ta' persuna ripatrijata, l-awtoritajiet ta' ritorn għandhom jiżguraw li l-persuna ripatrijata kkonċernata tirċievi appoġġ f'waqtu u adegwat f'faċilitajiet adegwati fid-dawl tas-saħħa fiżika u mentali tagħha. Fil-każ ta' minorenni, l-appoġġ għandu jingħata b'mod adattat għat-tfal u adattat għall-età minn persunal imħarreġ u kwalifikat biex jittratta l-minorenni. Għal dawn il-finijiet l-awtoritajiet tar-ritorn jistgħu jiġu assistiti minn awtoritajiet rilevanti oħra, bħall-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tat-tfal, tal-Istat Membru inkwistjoni.

Or. en

Emenda 672
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Kapitolu II – Taqsima 2 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

2	***Proċedura li tordna r-ritorn***	2 ***Il-bidu tal-proċedura ta' ritorn***

Or. en

Emenda 673
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Ħruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn	***Prekundizzjonijiet għall-ħruġ*** ta' deċiżjoni ta' ritorn

Or. en

Emenda 674
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu -1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	-1. Qabel ma joħorġu deċiżjoni ta' ritorn, l-Istati Membri għandhom, bid-diliġenza dovuta u bona fide, iwettqu valutazzjoni individwali raġonevoli u oġġettiva taċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz, filwaqt li jqisu l-firxa sħiħa ta' fatturi li jistgħu jmorru kontra r-ritorn, inkluż il-prinċipju ta' non-refoulement, id-dritt għall-ħajja tal-familja, l-aħjar interessi tat-tfal, is-saħħa tal-persuna, kwalunkwe sitwazzjoni ta' vulnerabbiltà jew kwalunkwe riskju ta' ksur tad-drittijiet fundamentali tagħhom. Jekk din il-valutazzjoni tindika li r-ritorn jikser id-drittijiet fundamentali skont id-dritt tal-Unjoni jew internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem, id-deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ.

Or. en

Emenda 675
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Deċiżjoni ta' ritorn ***għandha tinħareġ*** lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed ***illegalment*** fit-territorju tagħhom, ***mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri***, ***mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8***.	1. ***Qabel ma tinħareġ*** deċiżjoni ta' ritorn***, l-Istati Membri għandhom iwettqu valutazzjoni tar-raġunijiet individwali tad-drittijiet tal-bniedem li jistgħu jaffettwaw l-adegwatezza tar-ritorn. Jekk ir-ritorn jitqies xieraq, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu joħorġu deċiżjoni ta' ritorn*** lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fit-territorju tagħhom ***b'mod irregolari***, ***dment li l-għażliet l-oħra kollha għall-għoti ta' dritt li wieħed jibqa' fit-territorju jkunu ġew eżaminati kif xieraq f'konformità mal-paragrafu 9 u li r-ritorn jitqies fattibbli***.

Or. en

Emenda 676
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Deċiżjoni ta' ritorn ***għandha*** tinħareġ lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed ***illegalment*** fit-territorju tagħhom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, ***mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8***.	1. Deċiżjoni ta' ritorn ***tista'*** tinħareġ lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fit-territorju tagħhom ***b'mod irregolari***, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, ***dment li tkun twettqet il-valutazzjoni tal-paragrafu 1 u li l-għażliet l-oħra kollha għall-għoti ta' dritt li wieħed jibqa' fit-territorju jkunu ġew eżaminati kif xieraq f'konformità mal-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu***.

Or. en

Emenda 677
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz ***li jkun qiegħed illegalment*** fit-territorju tagħhom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8.	1. Deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz ***preżenti b'mod irregolari*** fit-territorju tagħhom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, mingħajr preġudizzju ***għall-kompetenza tal-Istati Membri f'konformità mal-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu,*** għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8 ***u għall-Artikolu 18***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk Stat Membru joħroġx deċiżjoni ta' ritorn jiddependi minn kompetenzi oħra tal-Istati Membri. B'mod partikolari, l-Istat Membru għandu d-dritt li jagħti permess awtonomu fi kwalunkwe ħin lil ċittadin ta' pajjiż terz. Barra minn hekk, l-Istati Membri huma obbligati jikkunsidraw l-aħjar interess tat-tfal li, b'mod partikolari fil-każ ta' minorenni mhux akkumpanjati, għandu mnejn iwassal biex ma tinħareġ l-ebda deċiżjoni ta' ritorn.

Emenda 678
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed illegalment fit-territorju tagħhom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri***, mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8***.	1. Deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed illegalment fit-territorju tagħhom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

Or. en

Emenda 679
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed illegalment fit-territorju tagħhom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri***, mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8***.	1. Għandha tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn lil kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz b'soġġorn illegali fit-territorju tagħhom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ***li jimponu l-obbligu li jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru***.

Or. en

Emenda 680
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Id-deċiżjonijiet ta' ritorn għandhom:
	a) jiddikjaraw perjodu ta' tluq, li ma għandux jaqbeż it-30 jum, li sa tmiemu, u mhux aktar tard, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri; jew
	b) jiddikjaraw li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri immedjatament
	Il-perjodu ta' tluq imsemmi fis-subparagrafu (a) jista' jiġi speċifikat aktar fid-dritt nazzjonali. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu fid-dritt nazzjonali tagħhom meta ċittadin ta' pajjiż terz jingħata perjodu ta' tluq volontarju jew

jiġi ordnat jitlaq immedjatament.

Or. en

Emenda 681
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Meta r-ritorn ma jkunx attwalment fattibbli jew possibbli, l-Istati Membri ma għandhomx joħorġu deċiżjoni ta' ritorn u għandhom jirrieżaminaw l-għażliet disponibbli fid-dritt nazzjonali u meta rilevanti joħorġu status li jippermetti liċ-ċittadin ta' pajjiż terz jirrisjedi legalment fit-territorju tal-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom joħorġu dokumentazzjoni bil-miktub li tistabbilixxi l-istatus legali, id-drittijiet u l-obbligi rilevanti liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, f'lingwa li jifhmu.

Or. en

Emenda 682
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Meta deċiżjoni ta' ritorn ma tkunx tista' tinħareġ, inkluż minħabba li r-ritorn ma jkunx attwalment fattibbli jew possibbli, l-Istat Membru għandu jirrieżamina l-għażliet disponibbli fid-dritt nazzjonali u meta rilevanti għandu jinħareġ status temporanju li jippermetti liċ-ċittadin ta' pajjiż terz jirrisjedi legalment fit-territorju tal-Istat

Membru. L-istatus legali, id-drittijiet u l-obbligi tagħhom għandhom jiġu pprovduti lilhom bil-miktub f'lingwa li jifhmu.

Or. en

Emenda 683
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Meta ċittadin ta' pajjiż terz ikun soġġett għal deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jew joħorġu deċiżjoni ta' ritorn ġdida skont dan l-Artikolu jew jirrikonoxxu u jinfurzaw id-deċiżjoni ta' ritorn eżistenti f'konformità mal-Artikolu 9.

Or. en

Emenda 684
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. B'deroga mill-paragrafu 1, meta ċittadin ta' pajjiż terz ikun soġġett għal deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu madankollu joħorġu d-deċiżjoni ta' ritorn tagħhom stess jekk dan iwassal għal ritorn aktar rapidu.

Or. en

Emenda 685
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1b. Id-deċiżjonijiet ta' ritorn għandhom:
	(a) jiddikjaraw perjodu ta' tluq, li ma għandux jaqbeż l-14-il jum, li sa tmiemu, u mhux aktar tard, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri; jew
	b) jiddikjaraw li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri immedjatament.
	Il-perjodu ta' tluq imsemmi fis-subparagrafu (a) jista' jiġi mqassar f'konformità mad-dritt nazzjonali.

Or. en

Emenda 686
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1b. Id-deċiżjonijiet ta' ritorn għandhom:
	(a) jispeċifikaw perjodu ta' tluq, li ma għandux jaqbeż it-30 jum, li sa tmiemu ċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri; jew
	(b) jirrikjedu li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri immedjatament.

Or. en

Emenda 687
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1b. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu perjodu ta' tluq skont il-paragrafu 1a li jaqbeż it-30 jum b'kunsiderazzjoni xierqa għaċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali.

Or. en

Emenda 688
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1c. L-Istati Membri jistgħu jestendu l-perjodu ta' tluq skont il-paragrafu 1a b'kunsiderazzjoni xierqa għaċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali, b'mod partikolari l-parteċipazzjoni fi programm li jappoġġa r-ritorn u r-riintegrazzjoni skont l-Artikolu 46(3) u l-konformità mal-obbligu ta' kooperazzjoni kif stabbilit fl-Artikolu 21. ***L-Istati Membri jistgħu jqassru l-perjodu tat-tluq skont il-paragrafu 1a f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-obbligu ta' kooperazzjoni kif stabbilit fl-Artikolu 21.***

Or. en

Emenda 689
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1c. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu liġi nazzjonali li tippermetti li l-perjodu ta' tluq jiġi estiż lil hinn minn 30 jum, meta estensjoni tkun fl-interess ta' ritorn effettiv.

Or. en

Emenda 690
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1c. Il-perjodu ta' tluq għandu jingħadd minn data ta' notifika tad-deċiżjoni.

Or. en

Emenda 691
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1d. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu liġi nazzjonali li tiddefinixxi l-avveniment li minnu għandu jingħadd il-perjodu tat-tluq.

Or. en

Emenda 692
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1d. Il-perjodu ta' tluq għandu jingħadd minn data kif definita skont id-dritt nazzjonali.

Or. en

Emenda 693
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***mingħajr dewmien żejjed***.	2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***malajr kemm jista' jkun f'konformità mad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat***. ***Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx assistit minn konsulent legali, dik l-informazzjoni għandha tingħata b'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-deċiżjoni ta' ritorn jeħtieġ li tiġi notifikata lill-persuna ripatrijata malajr kemm jista' jkun u għandha tkun bil-lingwi xierqa. Ara l-Artikolu 36(1) u l-Artikolu 36(3) tal-APR.

Emenda 694
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz mingħajr dewmien żejjed.	2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz mingħajr dewmien żejjed***, f'konformità mad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat***.

Or. en

Emenda 695
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***mingħajr dewmien żejjed***.	2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***malajr kemm jista' jkun f'konformità mad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat***.

Or. en

Emenda 696
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***mingħajr dewmien żejjed***.	2. ***2.*** Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***malajr kemm jista' jkun f'konformità mad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat***.

Or. en

Emenda 697
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi ***kif ukoll informazzjoni*** dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz mingħajr dewmien żejjed.	2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi***. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi infurmat*** dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz mingħajr dewmien żejjed.

Or. en

Emenda 698
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz mingħajr dewmien żejjed.	2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha ***tindika l-pajjiż ta' ritorn u*** tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz mingħajr dewmien żejjed.

Or. en

Emenda 699
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi ***kif ukoll informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien biex jintalbu dawk ir-rimedji***. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***mingħajr dewmien żejjed***.	2. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bil-miktub u tagħti raġunijiet fil-fatt u fil-liġi. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiġi notifikata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***malajr kemm jista' jkun f'konformità mad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat***.

Or. en

Emenda 700
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Meta l-post fejn jinsab iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx magħruf, id-deċiżjoni ta' ritorn għandha titqies debitament notifikata meta tingħata jew issir pubblika f'konformità mad-dritt nazzjonali, filwaqt li jiġi żgurat li jsiru sforzi raġonevoli biex din tinġieb għall-attenzjoni tal-persuna kkonċernata.

Or. en

Emenda 701
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeċiedu li ma jipprovdux jew jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-informazzjoni dwar ir-raġunijiet fil-fatt, fejn id-dritt nazzjonali jipprevedi li d-dritt għall-informazzjoni jkun ristrett jew fejn ikun meħtieġ, biex jiġu salvgwardjati l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew is-sigurtà nazzjonali u għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali. F'dawn il-każijiet , iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi infurmat dwar l-essenza tar-raġunijiet li għalihom tittieħed deċiżjoni ta' ritorn għall-fini ta' aċċess għal rimedju effettiv.	***imħassar***

Or. en

Emenda 702
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeċiedu li ma jipprovdux jew jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-informazzjoni dwar ir-raġunijiet fil-fatt, fejn id-dritt nazzjonali jipprevedi li d-dritt għall-informazzjoni jkun ristrett jew fejn ikun meħtieġ, biex jiġu salvgwardjati l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew is-sigurtà nazzjonali u għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali. F'dawn il-każijiet , iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi infurmat dwar l-essenza tar-raġunijiet li għalihom tittieħed deċiżjoni ta' ritorn għall-fini ta' aċċess għal rimedju effettiv.	***imħassar***

Or. en

Emenda 703
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeċiedu li ma jipprovdux jew jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-informazzjoni dwar ir-raġunijiet fil-fatt, fejn id-dritt nazzjonali jipprevedi li d-dritt għall-informazzjoni jkun ristrett jew fejn ikun meħtieġ, biex jiġu ***salvgwardjati*** l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew is-sigurtà nazzjonali u għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali. F'dawn il-każijiet , iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi infurmat dwar l-essenza tar-raġunijiet li għalihom tittieħed deċiżjoni ta' ritorn għall-fini ta' aċċess għal rimedju effettiv.	3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeċiedu li ma jipprovdux jew jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-informazzjoni dwar ir-raġunijiet fil-fatt, fejn id-dritt nazzjonali jipprevedi li d-dritt għall-informazzjoni jkun ristrett jew fejn ikun meħtieġ, biex jiġu ***salvagwardjati*** l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew is-sigurtà nazzjonali u għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali. F'dawn il-każijiet , iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi infurmat dwar l-essenza tar-raġunijiet li għalihom tittieħed deċiżjoni ta' ritorn għall-fini ta' aċċess għal rimedju effettiv. ***L-obbligu li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jiġi infurmat bl-essenza tar-raġunijiet ma***

jinkludix obbligu li tiġi żvelata xi informazzjoni klassifikata.

Or. en

Emenda 704
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-awtoritajiet kompetenti ***jistgħu jiddeċiedu li ma jipprovdux jew*** jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-informazzjoni dwar ir-raġunijiet fil-fatt, ***fejn*** id-dritt nazzjonali ***jipprevedi li d-dritt għall-informazzjoni jkun ristrett jew*** fejn ikun meħtieġ, biex jiġu ***salvgwardjati*** l-ordni pubbliku, is-sigurtà ***pubblika*** jew ***is-sigurtà nazzjonali*** u għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali. F'dawn il-każijiet , ***iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi infurmat*** dwar l-essenza tar-raġunijiet li għalihom ***tittieħed deċiżjoni*** ta' ritorn ***għall-fini ta' aċċess*** għal rimedju effettiv.	3. ***F'ċirkostanzi eċċezzjonali,*** l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-informazzjoni dwar ir-raġunijiet fil-fatt ***f'konformità mad-dritt*** nazzjonali***,*** fejn ***dan*** ikun ***strettament*** meħtieġ ***u proporzjonat***, biex jiġu ***salvagwardjati*** l-ordni pubbliku, is-sigurtà ***interna*** jew ***ir-relazzjonijiet internazzjonali*** u għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali. F'dawn il-każijiet, ***il-persuna ripatrijata għandha tiġi infurmata*** dwar l-essenza tar-raġunijiet li għalihom ***tkun ittieħdet id-deċiżjoni*** ta' ritorn ***u f'tali dettall kif meħtieġ biex tiġi ssalvagwardjata l-ġustizzja tal-proċedura u l-eżerċizzju effettiv*** għal rimedju effettiv.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-informazzjoni ma tistax tinżamm sempliċement minħabba li d-dritt nazzjonali jippermetti li jsir dan. Lanqas mhuwa possibbli li d-deċiżjoni ma tipprovdi l-ebda informazzjoni, kif diġà ġie ċċarat fl-aħħar sentenza ta' dan il-paragrafu. Għal paragun ara l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2012/13/UE dwar id-dritt għall-informazzjoni fi proċedimenti kriminali. Formulazzjoni allinjata mar-raġunijiet għal rifjut ta' dħul fil-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen. Ara l-Artikolu 16.

Emenda 705

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. Il-pajjiż ta' ritorn jista' jiġi ddeterminat jew fid-deċiżjoni ta' ritorn jew wara l-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, fl-ordni ta' tneħħija msemmija fl-Artikolu 12(2).

Or. en

Emenda 706
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' tindika proviżorjament pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk Stat Membru ma jkunx jista' jiddetermina l-pajjiż ta' ritorn jew ta' deportazzjoni, allura ma għandhiex tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn. Il-ġurisprudenza tal-QEDB tappoġġa din il-pożizzjoni. F'Auad vs Il-Bulgarija, il-Qorti sostniet li n-nuqqas li jiġi speċifikat il-pajjiż tad-destinazzjoni f'ordni ta' tkeċċija jista' jikser il-prinċipju taċ-ċertezza legali, speċjalment fil-kuntest tad-detenzjoni. Il-Qorti nnotat li "F'każijiet ta' barranin detenuti bil-ħsieb ta' deportazzjoni, in-nuqqas ta' ċarezza dwar il-pajjiż tad-destinazzjoni jista' jxekkel il-kontroll effettiv tad-diliġenza tal-awtoritajiet fit-trattament tad-deportazzjoni. B'mod simili, fil-kawża Asalya vs It-Turkija, il-QEDB sabet ksur tal-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni fejn l-ordni ta' deportazzjoni ma indikatx il-pajjiż tad-destinazzjoni.

Emenda 707
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' tindika proviżorjament pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar.	***imħassar***

Or. en

Emenda 708
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' tindika proviżorjament pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar.	***imħassar***

Or. en

Emenda 709
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

4. Meta pajjiż ta' ***ritorn*** ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' ***tindika proviżorjament pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar***.	4. Meta pajjiż ta' ***trasferiment*** ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' ***tagħti indikazzjoni proviżorja tal-pajjiż ta' trasferiment. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu prijorità lir-ritorn lejn il-pajjiż ta' oriġini tal-persuna ripatrijata. Il-persuna ripatrijata tibqa' intitolata li titlaq lejn pajjiż differenti mill-pajjiż imsemmi fid-deċiżjoni ta' ritorn, dment li dak il-pajjiż terz differenti jaċċetta lill-persuna ripatrijata.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jeħtiġilhom ifittxu li jirritornaw persuna lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħha bħala prijorità. Sabiex tkun tista' tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn, jista' jiġi indikat pajjiż proviżorju ta' ritorn, iżda dan għandu jkun pajjiż wieħed biex jiġi żgurat id-dritt għal rimedju effettiv. Xejn ma għandu jipprekludi lill-persuna ripatrijata milli titlaq mill-UE lejn pajjiż terz differenti.

Emenda 710
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn ***tista' tindika proviżorjament*** pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar.	4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn ***ma għandhiex l-obbligu li tindika*** pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar ***iżda tista' proviżorjament lanqas ma ssemmi xi pajjiż li r-riżultati tal-istharriġ tiegħu għadhom pendenti. Id-deċiżjoni tista' wkoll isemmi l-pajjiż ta' tranżitu fejn l-individwu rrisjeda qabel daħal fit-territorju tal-Unjoni Ewropea.***

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Din il-miżura tippermetti li titħaffef l-eżekuzzjoni tal-proċeduri u tar-rikorsi amministrattivi.

Emenda 711
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' tindika proviżorjament pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar.	4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' tindika proviżorjament pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar. ***F'każ li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jiddeċiedi li jirritorna volontarjament f'pajjiż ieħor, il-ħruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn ġdida mhuwiex meħtieġ.***

Or. en

Emenda 712
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***Meta*** pajjiż ta' ritorn ***ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni*** ta' ritorn***,*** deċiżjoni ***ta' ritorn tista' tindika proviżorjament pajjiż*** tar-ritorn ***wieħed jew aktar***.	4. ***Il-pajjiż jew il-pajjiżi ta' ritorn jistgħu jiġu ddeterminati fid-deċiżjoni ta' ritorn. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jiddeċiedi li jirritorna volontarjament lejn*** pajjiż ta' ritorn ***ieħor għajr il-pajjiż jew il-pajjiżi ta' ritorn iddikjarati fid-deċiżjoni*** ta' ritorn***, il-ħruġ ta'*** deċiżjoni ***ġdida li tiddetermina l-pajjiż ta' ritorn ma jkunx meħtieġ***.

Or. en

Emenda 713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' tindika proviżorjament pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar.	4. Meta pajjiż ta' ritorn ma jkunx jista' jiġi determinat fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fil-mument tal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, deċiżjoni ta' ritorn tista' tindika proviżorjament ***l-ebda pajjiż tar-ritorn,*** pajjiż tar-ritorn wieħed jew aktar.

Or. en

Emenda 714
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. L-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx jiġu preklużi milli joħorġu deċiżjoni ta' ritorn meta jkun hemm tfixkil fit-tneħħija, inkluż minħabba r-riskju ta' refoulement.
	Meta l-pajjiż ta' ritorn ikun ġie ddeterminat fid-deċiżjoni ta' ritorn u jkun ġie identifikat riskju ta' refoulement, id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tiddikjara li t-tneħħija lejn dak il-pajjiż ta' ritorn tiġi posposta f'konformità mal-Artikolu 14, il-paragrafu 1, il-punt a.

Or. en

Emenda 715
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. Deċiżjoni ta' ritorn għandha tindika l-pajjiż ta' ritorn. Ċittadin ta' pajjiż terz għandu jkollu d-dritt li jieħu deċiżjoni infurmata li jirritorna lejn pajjiż differenti, għajr dak imsemmi fid-deċiżjoni ta' ritorn, jekk ikun jixtieq hekk u l-pajjiż terz ikun lest li jaċċettahom.

Or. en

Emenda 716
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub ***jew orali*** tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem.	5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli***. Fid-diskrezzjoni tal-Istat Membru, tista' tiġi pprovduta traduzzjoni orali. It-traduzzjoni tista' tiġi pprovduta f'format standardizzat u tista' tiġi tradotta b'mod awtomatiku, dment li tkun*** f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem.

Or. en

Emenda 717
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem.	5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem. ***Għal dan l-għan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jibbażaw fuq mudelli ta' traduzzjoni standardizzati jew għodod ta' traduzzjoni assistiti mill-magni, meta jkun xieraq.***

Or. en

Emenda 718
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem.	5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem. ***L-Istati Membri jistgħu jużaw skedi ta' informazzjoni jew traduzzjonijiet ġeneralizzati, inklużi traduzzjonijiet iġġenerati mill-magni.***

Or. en

Emenda 719
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn***, kif imsemmi fil-paragrafu 2***, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem.	5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu, fuq talba, jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem. ***L-Istati Membri jistgħu jużaw skedi ta' informazzjoni jew traduzzjonijiet ġeneralizzati, inklużi traduzzjonijiet iġġenerati mill-magni.***

Or. en

Emenda 720
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu***, fuq talba,*** jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem ***jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem***.	5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem.

Or. en

Emenda 721
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu***, fuq talba,*** jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem ***jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem***.	5. Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi pprovdut traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem.

Or. en

Emenda 722
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. ***Iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu***, fuq talba, ***jiġi pprovdut*** traduzzjoni bil-miktub ***jew*** orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ***ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem*** jew ***jista'*** raġonevolment ***jiġi preżunt*** li ***jifhem***.	5. ***Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu tnejn, il-persuna ripatrijata għandha***, fuq talba, ***tiġi pprovduta*** traduzzjoni bil-miktub ***u*** orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ***l-persuna ripatrijata tifhem*** jew ***li hija*** raġonevolment ***mistennija*** li ***tifhem***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-persuna ripatrijata għandha tkun intitolata għal traduzzjoni bil-miktub jew orali jew għat-tnejn. Jeħtieġ li tifhem id-deċiżjoni ta' ritorn.

Emenda 723

Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. ***Iċ-ċittadin*** ta' pajjiż terz ***għandu, fuq talba, jiġi pprovdut*** traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem ***jew jista' raġonevolment jiġi preżunt li jifhem***.	5. ***L-Istati Membri għandhom jipprovdu liċ-ċittadin*** ta' pajjiż terz traduzzjoni bil-miktub jew orali tal-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta' ritorn, kif imsemmi fil-paragrafu 2, inkluża informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli f'lingwa ***u format*** li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jifhem.

Or. en

Emenda 724
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Id-deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 2 għandha tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Skont l-Artikolu 1 moqri flimkien mad-definizzjoni fl-Artikolu 4(2), tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn kontra ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jissodisfawx, jew li ma għadhomx jissodisfaw, il-kundizzjonijiet tad-dħul, kif stabbilit fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399. Din hija prekundizzjoni għal deċiżjoni ta' ritorn. Deċiżjoni ta' ritorn ma tistax tinħareġ qabel ma tiġi ssodisfata din il-kundizzjoni.

Emenda 725
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Id-deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 2 ***għandha*** tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali.	6. Id-deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 2 ***tista'*** tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni ***finali*** li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali***, inkluż id-dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja, id-dritt għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja, id-dritt għall-ażil, il-prinċipju ta' non-refoulement u d-dritt għal rimedju effettiv***.

Or. en

Emenda 726
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Id-deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 2 ***għandha*** tinħareġ fl-istess att ***jew*** fl-istess ħin ***u flimkien*** mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali.	6. Id-deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 2 ***tista'*** tinħareġ fl-istess att***,*** fl-istess ħin ***jew mingħajr dewmien wara dan*** mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali***, inkluż id-dritt għall-ħajja tal-familja, id-dritt għall-ażil, il-prinċipju ta' non-refoulement u d-dritt għal rimedju effettiv***.

Or. en

Emenda 727
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Id-deċiżjoni ta' ritorn ***skont il-paragrafu 2*** għandha tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz***, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali***.	6. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz.

Or. en

Emenda 728
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Id-deċiżjoni ta' ritorn ***skont il-paragrafu 2*** għandha tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz***, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali***.	6. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz.

Or. en

Emenda 729
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Id-deċiżjoni ta' ritorn ***skont il-paragrafu 2*** għandha tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz***,*** mingħajr ***ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali***.	6. Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ fl-istess att jew ***f'att separat*** fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz ***jew*** mingħajr ***dewmien żejjed wara dan***.

Or. en

Emenda 730
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Id-deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 2 għandha tinħareġ fl-istess att jew fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali.	6. Id-deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 2 għandha tinħareġ fl-istess att jew ***f'att separat*** fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni li ttemm soġġorn legali ta' ċittadin ta' pajjiż terz, mingħajr ma taffettwa s-salvagwardji proċedurali previsti fil-Kapitolu IV u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali.

Or. en

Emenda 731
Estrella Galán

Proposta għal regolament

Artikolu 7 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. Mal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, l-elementi prinċipali tagħha għandhom jiddaħħlu fil-formola ("Ordni Ewropea ta' Ritorn") stabbilita skont il-paragrafu 8 u għandhom ikunu disponibbli permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew permezz ta' skambju ta' informazzjoni skont l-Artikolu 38.	***imħassar***

Or. en

Emenda 732
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. Mal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, l-elementi prinċipali tagħha għandhom jiddaħħlu fil-formola ("Ordni Ewropea ta' Ritorn") stabbilita skont il-paragrafu 8 u għandhom ikunu disponibbli permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew permezz ta' skambju ta' informazzjoni skont l-Artikolu 38.	***imħassar***

Or. en

Emenda 733
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. Mal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, ***l-***	7. Mal-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn, ***l-***

elementi prinċipali tagħha għandhom jiddaħħlu fil-formola (“Ordni Ewropea ta’ Ritorn”) stabbilita skont il-paragrafu 8 u ***għandhom ikunu disponibbli*** permezz tas-Sistema ta’ Informazzjoni ta’ Schengen f’konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew permezz ta’ skambju ta’ informazzjoni skont l-Artikolu 38.	***Istati Membri jistgħu jużaw il-formola*** (“Ordni Ewropea ta’ Ritorn”) stabbilita skont il-paragrafu 8***. Il-formola għandha tinkludi l-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta’ ritorn u għandha tkun disponibbli*** permezz tas-Sistema ta’ Informazzjoni ta’ Schengen f’konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew permezz ta’ skambju ta’ informazzjoni skont l-Artikolu 38.

Or. en

Emenda 734
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. Mal-ħruġ tad-deċiżjoni ta’ ritorn, ***l-elementi prinċipali tagħha għandhom jiddaħħlu fil-formola*** (“Ordni Ewropea ta’ Ritorn”) stabbilita skont il-paragrafu 8 u ***għandhom ikunu disponibbli*** permezz tas-Sistema ta’ Informazzjoni ta’ Schengen f’konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 ***jew permezz ta’ skambju ta’ informazzjoni skont l-Artikolu 38***.	7. Mal-ħruġ tad-deċiżjoni ta’ ritorn, ***l-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mill-formola*** (“Ordni Ewropea ta’ Ritorn”) stabbilita skont il-paragrafu 8***. Il-formola għandha tinkludi l-elementi prinċipali tad-deċiżjoni ta’ ritorn*** u ***għandha tkun disponibbli*** permezz tas-Sistema ta’ Informazzjoni ta’ Schengen f’konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860***.***

Or. en

Emenda 735
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta’ implimentazzjoni biex tistabbilixxi l-forma tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fil-paragrafu 7. Dak l-att ta’ implimentazzjoni għandu jiġi adottat	***imħassar***

f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2).

Or. en

Emenda 736
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi l-forma tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fil-paragrafu 7. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2).	***imħassar***

Or. en

Emenda 737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ***ta' implimentazzjoni*** biex tistabbilixxi l-forma tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fil-paragrafu 7. Dak l-att ***ta' implimentazzjoni*** għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ***ta' eżami msemmija*** fl-Artikolu ***49(2)***.	8. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ***delegat*** biex tistabbilixxi l-forma tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fil-paragrafu 7. Dak l-att ***delegat*** għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ***stabbilita*** fl-Artikolu ***48(a)***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ordni Ewropea ta' Ritorn ma tistax tiġi stabbilita permezz ta' att ta' implimentazzjoni. Il-livell ta' dettall li għandu jiġi inkluż fl-Ordni u l-mod li bih tiġi pprovduta l-informazzjoni jirrikjedu l-approvazzjoni tal-koleġiżlaturi.

Emenda 738
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jagħtu fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed illegalment fit-territorju tagħhom. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn.	***imħassar***

Or. en

Emenda 739
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jagħtu fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal	***imħassar***

soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed illegalment fit-territorju tagħhom. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan id-dritt tal-Istati Membri japplika xorta waħda, mhuwiex xieraq li dan jiġi mtenni hawnhekk. Id-dritt tal-Istati Membri li jagħtu permess ta' residenza awtonomu, viża, jew awtorizzazzjoni oħra fi kwalunkwe mument mhuwiex affettwat mit-tħassir ta' dan il-paragrafu, peress li dan id-dritt jibqa' fil-qalba tal-liġi kostituzzjonali tal-UE u huwa prerogattiva fundamentali tas-sovranità tal-istat.

Emenda 740
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jagħtu fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed illegalment fit-territorju tagħhom. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan diġà huwa dritt għall-Istati Membri, ma għandux għalfejn jissemma speċifikament f'dan ir-Regolament.

Emenda 741
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jagħtu fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed ***illegalment*** fit-territorju tagħhom. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn**.**	9. Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jagħtu fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fit-territorju tagħhom ***b'mod irregolari***. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata jew sospiża ***fil-każijiet li ġejjin:***
	a) għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn ***jew;***
	b) meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn fit-tul jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn, inklużi proċedimenti ta' appell;
	c) meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ikun vittma skont id-[Direttiva 2012/29/UE]

Or. en

Emenda 742
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. ***Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati*** Membri ***li jagħtu fi kwalunkwe mument*** permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed ***illegalment*** fit-territorju tagħhom. ***F'każijiet bħal dawn***, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata ***jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn***.	9. ***Qabel ma joħorġu deċiżjoni ta' ritorn, l-Istati*** Membri ***għandhom jeżaminaw il-possibbiltà li jagħtu*** permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fit-territorju tagħhom ***b'mod irregolari***. ***Meta tali raġunijiet isiru evidenti biss wara l-ħruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn***, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata.

Or. en

Emenda 743
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. ***Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati*** Membri ***li jagħtu*** fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed ***illegalment*** fit-territorju tagħhom. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata ***jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew***	9. ***Qabel ma joħorġu deċiżjoni ta' ritorn, l-Istati*** Membri ***għandhom jeżaminaw il-possibbiltà li jagħtu*** fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fit-territorju tagħhom ***b'mod irregolari***. F'każijiet bħal dawn, ***deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ u meta d-deċiżjoni ta' ritorn tkun diġà nħarġet mingħajr dan l-eżami,***

ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn.	deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata.

Or. en

Emenda 744
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. ***Dan l-Artikolu ma għandux jaffettwa d-deċiżjonijiet tal-Istati*** Membri ***li jagħtu*** fi kwalunkwe mument permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz ***li jkun qiegħed illegalment*** fit-territorju tagħhom. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn.	9. ***L-Istati*** Membri ***jistgħu*** fi kwalunkwe mument ***jiddeċiedu li jagħtu*** permess ta' residenza awtonomu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra lil ċittadin ta' pajjiż terz ***preżenti*** fit-territorju tagħhom ***b'mod irregolari***. F'każijiet bħal dawn, deċiżjoni ta' ritorn maħruġa għandha tiġi rtirata jew sospiża għad-durata tal-validità tal-permess ta' residenza, tal-viża għal soġġorn twil jew ta' awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-Artikolu 6(4) tad-Direttiva dwar ir-Ritorn. L-ebda ġustifikazzjoni għall-emendar ta' dan il-lingwaġġ.

Emenda 745
Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

	9a. Meta jagħti permess għal residenza awtonoma, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li tagħti d-dritt ta' residenza, l-Istat Membru għandu jagħmel l-elementi ewlenin tad-deċiżjoni disponibbli għal Stati Membri oħra permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 u, meta applikabbli, mar-Regolament (UE) 2018/1861, jew permezz tal-iskambju ta' informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 38.

Or. hr

Emenda 746
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	9a. Meta tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn lil ċittadin ta' pajjiż terz li jkun ċittadin ta' pajjiż elenkat fl-Anness II tar-Regolament (UE) 2024/1348 jew pajjiż indikat bħala pajjiż ta' oriġini sikur skont id-dritt nazzjonali, fil-prinċipju, ma għandux jingħata perjodu għat-tluq volontarju. F'każijiet bħal dawn, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jkun soġġett għal tneħħija f'konformità mal-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 747
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 9a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

	9a. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet li fihom iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor

Or. en

Emenda 748
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv.	***imħassar***

Or. en

Emenda 749
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv.	***imħassar***

Or. en

Emenda 750
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv.	***imħassar***

Or. en

Emenda 751
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jieħu l-miżuri ***kollha*** meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv.	10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jieħu l-miżuri meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv***, sostenibbli u dinjituż taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat. Madankollu, meta r-ritorn ta' persuna ripatrijata ma jkunx prattikament fattibbli jew ikun legalment impossibbli, l-Istat Membru li jkun ħareġ id-deċiżjoni ta' ritorn għandu jirriżamina dik id-deċiżjoni u jista' jiddeċiedi li joħroġ permess ta' residenza awtonomu temporanju jew awtorizzazzjoni oħra skont il-paragrafu 8 lill-persuna ripatrijata kkonċernata.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri jeħtiġilhom jivvalutaw mill-ġdid il-merti tal-proċedura ta' ritorn, meta ma jkun hemm l-ebda prospett ta' ritorn taċ-ċittadin ta' pajjiż terz.

Emenda 752
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ***f'konformità ma' dan l-Artikolu*** għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv.	10. L-Istat Membru ***li fit-territorju tiegħu jiġi identifikat iċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fil-pajjiż illegalment u*** li joħroġ ***u/jew jinforza*** deċiżjoni ta' ritorn għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv.

Or. en

Emenda 753
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv.	10. L-Istat Membru li joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa f'konformità ma' dan ir-Regolament biex jiżgura ritorn effettiv ***taċ-ċittadin ta' pajjiż terz preżenti illegalment mingħajr dewmien żejjed***.

Or. en

Emenda 754
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	10a. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor.

Or. en

Emenda 755
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	10a. Jekk ma tkunx tista' tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn, jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw l-għażliet disponibbli skont id-dritt nazzjonali u, fejn xieraq, jagħtu status temporanju li jippermetti lill-persuna toqgħod regolarment fit-territorju tal-Istat Membru.

Or. en

Emenda 756
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	10a. Għall-fini li jiġi żgurat ritorn effettiv u jiġi evitat il-ħrib, il-miżuri msemmija fil-paragrafu 10 jistgħu jinkludu l-applikazzjoni ta' waħda jew aktar mill-miżuri previsti fl-Artikolu 31.

Or. en

Emenda 757
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 10b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	10b. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 10a, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz imur fit-territorju ta' dak l-Istat Membru l-ieħor immedjatament. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jikkonformax, jew meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' sigurtà interna, l-Istati Membri jistgħu joħorġu deċiżjoni ta' ritorn f'konformità ma' dan l-Artikolu.

Or. en

Emenda 758
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 7 - paragrafu 10c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	10c. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet li fihom iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor.

Emenda 759
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 8	***imħassar***
Eċċezzjonijiet mill-obbligu li tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn	
1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma joħorġux deċiżjoni ta' ritorn f'wieħed mill-każijiet li ġejjin fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun:	
a. trasferit lejn Stat Membru ieħor f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 23a tar-Regolament (UE) 2016/399;	
b. trasferit lejn Stat Membru ieħor skont ftehimiet jew arranġamenti bilaterali jew ibbażati fuq kooperazzjoni bejn l-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 44;	
c. persuna li s-soġġorn illegali tagħha jiġi identifikat b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali, fejn jiġi ġġustifikat fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali u f'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità u d-drittijiet tad-difiża, u jiġi evitat kemm jista' jkun li jiġi pospost it-tluq taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.	
2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid	

ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz imur fit-territorju ta' dak l-Istat Membru l-ieħor immedjatament. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jikkonformax, jew meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew sigurtà nazzjonali, l-Istati Membri jistgħu jitolbu kooperazzjoni mill-Istati Membri l-oħra skont l-Artikolu 44 jew joħorġu deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7.

4. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, għandha tapplika l-proċedura deskritta fl-Artikolu 9.

Or. en

Emenda 760
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 8	***imħassar***
Eċċezzjonijiet mill-obbligu li tinħareġ deċiżjoni ta' ritorn	
1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma joħorġux deċiżjoni ta' ritorn f'wieħed mill-każijiet li ġejjin fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun:	
a. trasferit lejn Stat Membru ieħor f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 23a tar-Regolament (UE)	

2016/399;

b. trasferit lejn Stat Membru ieħor skont ftehimiet jew arranġamenti bilaterali jew ibbażati fuq kooperazzjoni bejn l-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 44;

c. persuna li s-soġġorn illegali tagħha jiġi identifikat b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali, fejn jiġi ġġustifikat fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali u f'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità u d-drittijiet tad-difiża, u jiġi evitat kemm jista' jkun li jiġi pospost it-tluq taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.

2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz imur fit-territorju ta' dak l-Istat Membru l-ieħor immedjatament. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jikkonformax, jew meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew sigurtà nazzjonali, l-Istati Membri jistgħu jitolbu kooperazzjoni mill-Istati Membri l-oħra skont l-Artikolu 44 jew joħorġu deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7.

4. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, għandha tapplika l-

proċedura deskritta fl-Artikolu 9.

Or. en

Emenda 761
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
b. trasferit lejn Stat Membru ieħor skont ftehimiet jew arranġamenti bilaterali ***jew ibbażati fuq kooperazzjoni bejn l-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 44***;	b. trasferit lejn Stat Membru ieħor skont ftehimiet jew arranġamenti bilaterali ***preeżistenti***;

Or. en

Emenda 762
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
c. persuna li s-soġġorn illegali tagħha jiġi identifikat b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali, ***fejn jiġi ġġustifikat fuq il-bażi tać-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali u f'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità u d-drittijiet tad-difiża,*** u jiġi evitat kemm jista' jkun li jiġi pospost it-tluq taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.	c. persuna li s-soġġorn illegali tagħha jiġi identifikat b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali, u jiġi evitat kemm jista' jkun li jiġi pospost it-tluq taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.

Or. en

Emenda 763
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
c. persuna li s-soġġorn illegali tagħha jiġi identifikat b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali***, fejn jiġi ġġustifikat fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali u f'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità u d-drittijiet tad-difiża, u*** jiġi evitat kemm jista' jkun li jiġi pospost it-tluq taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.	c. persuna li s-soġġorn illegali tagħha jiġi identifikat b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali ***filwaqt li*** jiġi evitat kemm jista' jkun li jiġi pospost it-tluq taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.

Or. en

Emenda 764
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
c. persuna li ***s-soġġorn illegali*** tagħha ***jiġi identifikat*** b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali, fejn jiġi ġġustifikat fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali u f'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità u d-drittijiet tad-difiża, ***u jiġi evitat kemm jista' jkun li jiġi pospost it-tluq*** taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.	c. persuna li ***l-preżenza irregolati*** tagħha ***tiġi identifikata bħala riżultat jew*** b'konnessjoni mal-kontrolli fil-fruntieri mwettqa mal-ħruġ fil-fruntiera esterna f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kontrolli ekwivalenti skont id-dritt nazzjonali, fejn jiġi ġġustifikat fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ individwali u f'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità u d-drittijiet tad-difiża, ***filwaqt li titqies b'mod partikolari l-ħtieġa li jiġi evitat id-dewmien fit-tluq*** taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat. **.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jinsabu fil-proċess li jitilqu volontarjament mill-UE ma għandhomx jinżammu milli jagħmlu dan, sabiex tiġi eżegwita deċiżjoni ta' ritorn li ddewwem it-tluq tagħhom mill-UE.

Emenda 765
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn l-awtoritajiet kompetenti jkunu vvalutaw li wieħed jew aktar mill-elementi kif stabbiliti fl-Artikolu 4a l-Artikolu 7, il-paragrafu 9 japplikaw għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.

Or. en

Emenda 766
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru	***imħassar***

ieħor.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Li tkun fil-proċess li tikseb permess mhuwiex raġuni biex tkun fi Stat Membru fil-preżent. Persuni b'permess validu ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Id-dritt tal-Istati Membri li jagħtu permess ta' residenza awtonomu, viża, jew awtorizzazzjoni oħra fi kwalunkwe mument mhuwiex affettwat mit-tħassir ta' dan il-paragrafu, peress li dan id-dritt jibqa' fil-qalba tal-liġi kostituzzjonali tal-UE u huwa prerogattiva fundamentali tas-sovranità tal-istat.

Emenda 767
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor ***jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor***.	2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk ċittadin ta' pajjiż terz ikun fil-proċess li japplika għal dritt legali ta' soġġorn, ma għandux jiġi eskluż awtomatikament milli tinħariġlu deċiżjoni ta' ritorn.

Emenda 768
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor ***jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor***.	2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor.

Or. en

Emenda 769
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor ***jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor.***	2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor**.**

Or. en

Emenda 770
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor ***jew ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor.***	2. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu permess ta' residenza validu, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn maħruġa minn Stat Membru ieħor**.**

Or. en

Emenda 771
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jista' jkun soġġett għal trasferiment abbażi tal-Artikolu 36(1) tar-Regolament (UE) 2024/1351.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li għandhom jiġu ttrasferiti f'konformità mar-regoli tar-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni ma għandhiex tinħarġilhom deċiżjoni ta' ritorn.

Emenda 772
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz imur fit-territorju ta' dak l-Istat Membru l-ieħor immedjatament. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jikkonformax, jew meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew sigurtà nazzjonali, l-Istati Membri jistgħu jitolbu kooperazzjoni mill-Istati Membri l-oħra skont l-Artikolu 44 jew joħorġu deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7.	***imħassar***

Or. en

Emenda 773
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. ***Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2***, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz imur fit-territorju ta' dak l-Istat Membru l-ieħor immedjatament. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jikkonformax, jew meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew sigurtà nazzjonali, l-Istati Membri ***jistgħu jitolbu kooperazzjoni mill-Istati Membri l-oħra skont l-Artikolu 44*** jew joħorġu deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7.	3. ***Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun is-suġġett ta' proċedura pendenti għat-tiġdid ta' permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn fi Stat Membru ieħor***, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz imur fit-territorju ta' dak l-Istat Membru l-ieħor immedjatament. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jikkonformax, jew meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew sigurtà nazzjonali, l-Istati Membri ***għandhom iżommu liċ-ċittadin ta' pajjiż terz f'konformità mal-Artikolu 29 jew jirritornaw liċ-ċittadin ta' pajjiż terz fit-territorju ta' dak l-Istat Membru l-ieħor*** jew joħorġu deċiżjoni ta' ritorn

f’konformità mal-Artikolu 7.

Or. en

Emenda 774
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta’ pajjiż terz imur fit-territorju ta’ dak l-Istat Membru l-ieħor ***immedjatament***. Meta ċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ma jikkonformax, ***jew*** meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta’ ordni pubbliku, sigurtà ***pubblika*** jew ***sigurtà nazzjonali***, l-Istati Membri jistgħu jitolbu kooperazzjoni mill-Istati Membri l-oħra skont l-Artikolu 44 ***jew joħorġu deċiżjoni ta’ ritorn f’konformità mal-Artikolu 7***.	3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru għandu jirrikjedi li ċ-ċittadin ta’ pajjiż terz imur fit-territorju ta’ dak l-Istat Membru l-ieħor ***malajr kemm jista’ jkun***. Meta ċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ma jikkonformax ***ma’ dan ir-rekwiżit, dak l-Istat Membru jista’ joħroġ deċiżjoni ta’ ritorn f’konformità mal-Artikolu 7.*** Meta t-tluq immedjat taċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ikun meħtieġ għal raġunijiet ta’ ordni pubbliku, sigurtà ***interna*** jew ***relazzjonijiet internazzjonali***, l-Istati Membri jistgħu jitolbu kooperazzjoni mill-Istati Membri l-oħra skont l-Artikolu 44.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Iċ-ċirkostanzi ta’ każ partikolari għandhom imnejn jagħmluha diffiċli ħafna/impossibbli għal ċittadin ta’ pajjiż terz li jħalli l-Istat Membru immedjatament (li jissuġġerixxi l-ebda marġni ta’ żmien li fih iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz jista’ jirranġa l-affarijiet tiegħu). Huwa meħtieġ li ssir distinzjoni bejn (1) is-sitwazzjoni fejn ċittadin ta’ pajjiż terz jagħżel li ma jikkonformax ma’ talba biex jirritorna lejn l-Istat Membru li fih ikollu awtorizzazzjoni biex jibqa’, u (2) sitwazzjoni li fiha l-Istat Membru li fih iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ikun preżenti b’mod irregolari jixtieq jiżgura t-tluq immedjat tiegħu (irrispettivament mill-intenzjoni tiegħu li jikkonforma mat-talba).

Emenda 775
Mary Khan

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, għandha tapplika l-proċedura deskritta fl-Artikolu 9.	***imħassar***

Or. en

Emenda 776
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, għandha tapplika l-proċedura deskritta fl-Artikolu 9.	***imħassar***

Or. en

Emenda 777
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn ***iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, għandha tapplika*** l-proċedura ***deskritta*** fl-Artikolu 9.	4. Deċiżjoni ta' ritorn ma għandhiex tinħareġ f'każijiet fejn ***tiġi applikata*** l-proċedura fl-Artikolu 9.

Or. en

Emenda 778
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Deċiżjoni ta' ritorn ***ma għandhiex tinħareġ*** f'każijiet fejn ***iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun*** is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, għandha tapplika l-proċedura deskritta fl-Artikolu 9.	4. ***L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma joħorġux*** deċiżjoni ta' ritorn f'każijiet fejn ***il-persuna ripatrijata tkun*** is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, għandha tapplika l-proċedura deskritta fl-Artikolu 9.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-ebda applikazzjoni obbligatorja ta' rikonoxximent reċiproku.

Emenda 779
Estrella Galán

Proposta għal regolament
Artikolu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
[...]	imħassar

Or. en

Emenda 780
Mélissa Camara

Proposta għal regolament
Artikolu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
[...]	***imħassar***

Or. en

Emenda 781
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment ("Stat Membru tal-infurzar") jista' jirrikonoxxi deċiżjoni ta' ritorn ***infurzabbli*** maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz minn Stat Membru ieħor ("Stat Membru emittenti") skont l-Artikolu 7(1)***,*** abbażi ***tal-Ordni*** Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), ***u fuq din il-bażi għandu jordna*** t-tneħħija skont l-Artikolu 12.	1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment ("Stat Membru tal-infurzar") jista' jirrikonoxxi ***u jinforza*** deċiżjoni ta' ritorn***, u meta rilevanti deċiżjoni li tordna t-tneħħija,*** maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz minn Stat Membru ieħor ("Stat Membru emittenti") skont l-Artikolu 7(1) ***u 12(2). L-infurzar għandu jkun*** abbażi ***tal-informazzjoni disponibbli fl-Ordni*** Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7) ***jew fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, jew fuq id-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti u meta rilevanti d-deċiżjoni li tordna*** t-tneħħija***, u għandu jitwettaq f'konformità mar-regoli u l-proċeduri nazzjonali*** skont l-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 782
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta'	1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta'

pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment (“Stat Membru tal-infurzar”) jista’ jirrikonoxxi deċiżjoni ta’ ritorn infurzabbli maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz minn Stat Membru ieħor (“Stat Membru emittenti”) skont l-Artikolu 7(1)**,** abbażi tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u fuq din il-bażi għandu jordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12.	pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment (“Stat Membru tal-infurzar”) jista’ jirrikonoxxi deċiżjoni ta’ ritorn infurzabbli ***u, meta rilevanti, ordni ta’ tneħħija,*** maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz minn Stat Membru ieħor (“Stat Membru emittenti”) skont l-Artikolu 7(1) ***u 12(2). Ir-rikonoxximent għandu jkun*** abbażi tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7) ***jew fuq id-deċiżjoni ta’ ritorn tal-Istat Membru emittenti u, meta rilevanti, l-ordni ta’ tneħħija***, u fuq din il-bażi għandu***, meta rilevanti,*** jordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 783
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment (“Stat Membru tal-infurzar”) ***jista’*** jirrikonoxxi deċiżjoni ta’ ritorn ***infurzabbli*** maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz minn Stat Membru ieħor (“Stat Membru emittenti”) skont l-Artikolu 7(1), abbażi tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u fuq din il-bażi għandu jordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12.	1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment (“Stat Membru tal-infurzar”) ***għandu*** jirrikonoxxi deċiżjoni ta’ ritorn ***jew ordni ta’ tneħħija*** maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz minn Stat Membru ieħor (“Stat Membru emittenti”) skont l-Artikolu 7(1), abbażi tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7) ***jew tad-deċiżjoni ta’ ritorn jew l-ordni ta’ tneħħija tal-Istat Membru emittenti***, u fuq din il-bażi għandu jordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 784
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment ("Stat Membru tal-infurzar") jista' jirrikonoxxi deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz minn Stat Membru ieħor ("Stat Membru emittenti") skont l-Artikolu 7(1), abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u fuq din il-bażi għandu jordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12.	1. L-Istat Membru fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment ("Stat Membru tal-infurzar") jista' jirrikonoxxi deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli ***u, meta rilevanti, ordni ta' tneħħija,*** maħruġa lil dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz minn Stat Membru ieħor ("Stat Membru emittenti") skont l-Artikolu 7(1) ***u l-Artikolu 12(2)***, abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u fuq din il-bażi għandu jordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istat Membru fejn ***iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun qiegħed fil-pajjiż illegalment*** ("Stat Membru tal-infurzar") jista' jirrikonoxxi deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa lil ***dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz*** minn Stat Membru ieħor ("Stat Membru emittenti") skont l-Artikolu 7(1), abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u fuq din il-bażi ***għandu jordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12***.	1. L-Istat Membru fejn ***il-persuna ripatrijata hija preżenti*** ("Stat Membru tal-infurzar") jista' jirrikonoxxi deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli maħruġa lil ***dik il-persuna ripatrijata*** minn Stat Membru ieħor ("Stat Membru emittenti") skont l-Artikolu 7(1), abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u fuq din il-bażi ***tista' tipproċedi bl-infurzar ta' dik id-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mat-Taqsima 4***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk l-għan huwa li jiġu żgurati ritorni sostenibbli, huwa importanti li jinżammu r-ritorni aċċettati bħala l-forma preferenzjali ta' ritorn. Dan għandu jinkludi għal persuni li jinsabu fi Stat Membru differenti minn dak li ħareġ id-Deċiżjoni ta' Ritorn.

Emenda 786
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Meta Stat Membru tal-infurzar jiddeċiedi li jirrikonoxxi deċiżjoni ta' ritorn infurzabbli f'konformità mal-ewwel subparagrafu, dan għandu jikkoopera mal-Istat Membru emittenti biex jiżgura li l-persuna ripatrijata tkun tista' teżerċita d-dritt tagħha għal rimedju effettiv fl-Istat Membru emittenti f'konformità mal-Artikolu 26. F'każijiet bħal dawn, l-Artikolu 25 għandu japplika fiż-żewġ Stati Membri.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk Stat Membru jkun jixtieq jinforza deċiżjoni ta' ritorn maħruġa minn Stat Membru ieħor, se tkun meħtieġa kooperazzjoni biex jiġi żgurat li d-dritt għal rimedju effettiv jiġi rrispettat fiż-żewġ Stati Membri.

Emenda 787
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. ***Sal-1 ta' Lulju 2027, il-Kummissjoni għandha tadotta*** deċiżjoni ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni	2. ***Sa [3 snin wara l-applikazzjoni tal-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Asil], il-Kunsill għandu jadotta*** deċiżjoni ta'

tal-paragrafu 3**,** abbażi ta' valutazzjoni ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) humiex ***effettivi***. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha. Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).

implimentazzjoni għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3***. Din id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tkun*** abbażi ta' valutazzjoni ***mill-Kummissjoni. Il-valutazzjoni għandha tinkludi jekk l-infurzar ta' deċiżjonijiet ta' ritorn u deċiżjonijiet li jordnaw it-tneħħija humiex effettivi, jekk l-informazzjoni rilevanti disponibbli fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen hijiex aġġornata f'konformità mar-Regolament 2018/1860, u*** ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) humiex ***stabbiliti***. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha. Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).

Or. en

Emenda 788
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. ***Sal-1 ta' Lulju 2027, il-Kummissjoni għandha tadotta*** deċiżjoni ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3, abbażi ta' valutazzjoni ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) humiex ***effettivi***. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha. Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata f'konformità mal-	2. ***Sa 6 snin wara l-applikazzjoni tal-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Asil, il-Kunsill jista' jadotta*** deċiżjoni ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3***. Din id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tkun*** abbażi ta' valutazzjoni ***mill-Kummissjoni. Il-valutazzjoni għandha tinkludi jekk l-infurzar ta' deċiżjonijiet ta' ritorn u deċiżjonijiet li jordnaw it-tneħħija humiex effettivi, jekk l-informazzjoni rilevanti disponibbli fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen hijiex aġġornata f'konformità mar-Regolament 2018/1860,***

proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).

u ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) humiex ***stabbiliti***. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha. Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).

Or. en

Emenda 789
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Sal-1 ta' Lulju 2027, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3, abbażi ta' valutazzjoni ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) humiex effettivi. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha. Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).	2. Sal-1 ta' Lulju 2027, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3, abbażi ta' valutazzjoni ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) ***u l-infurzar ta' deċiżjonijiet ta' ritorn u ordnijiet ta' tneħħija kif imsemmi fil-paragrafu 1*** humiex effettivi. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha. Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).

Or. en

Emenda 790

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Sal-1 ta' Lulju ***2027***, il-Kummissjoni għandha ***tadotta deċiżjoni ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3, abbażi ta'*** valutazzjoni ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) humiex effettivi. Il-Kummissjoni ***għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha***. ***Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).***	2. Sal-1 ta' Lulju ***2028***, il-Kummissjoni għandha ***twettaq*** valutazzjoni ta' jekk l-arranġamenti legali u tekniċi stabbiliti mill-Istati Membri biex jagħmlu disponibbli l-Ordni Ewropea ta' Ritorn permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija fl-Artikolu 7(7) humiex effettivi ***u biex tivvaluta l-implikazzjonijiet tar-rikonoxximent reċiproku fuq id-dritt tal-persuna ripatrijata għal rimedju effettiv***. ***Abbażi ta' dik il-valutazzjoni,*** il-Kummissjoni ***tista' tagħmel il-proposta leġiżlattiva xierqa.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-deċiżjoni li r-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet ta' ritorn isir obbligatorju hija għażla għall-koleġiżlatur u mhux waħda għall-Kummissjoni waħedha. Peress li huwa ċar li l-arranġamenti legali u tekniċi bħalissa ma jeżistux jew bħalissa mhumiex stabbiliti biex jippermettu tali deċiżjoni leġiżlattiva issa, il-Kummissjoni se jkollha bżonn l-ewwel tivvaluta l-fattibbiltà, legalment u teknikament, ta' tali rikonoxximent reċiproku fil-prattika, inkluż fir-rigward tad-dritt għal rimedju effettiv u mbagħad tiddeċiedi jekk tippreżentax proposta leġiżlattiva.

Emenda 791
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. L-Istati Membri għandhom, fuq talba tal-Kummissjoni, jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa biex titlesta l-

valutazzjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari statistika dwar l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi mneħħija jew ritornati abbażi ta' deċiżjonijiet ta' ritorn rikonoxxuti u, meta rilevanti, deċiżjonijiet li jordnaw it-tneħħija maħruġa minn Stat Membru ieħor f'perjodu ta' żmien speċifikat. Il-Kummissjoni għandha, meta possibbli, tagħmel użu mill-informazzjoni magħmula disponibbli skont ir-Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Or. en

Emenda 792
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. L-Istati Membri għandhom, fuq talba tal-Kummissjoni, jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa biex titlesta l-valutazzjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari statistika dwar l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi mneħħija jew ritornati abbażi ta' deċiżjonijiet ta' ritorn rikonoxxuti u, meta rilevanti, deċiżjonijiet li jordnaw it-tneħħija maħruġa minn Stat Membru ieħor f'perjodu ta' żmien speċifikat. Il-Kummissjoni għandha, meta possibbli, tagħmel użu mill-informazzjoni magħmula disponibbli skont ir-Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Or. en

Emenda 793

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni meħuda f'konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u għandhom jordnaw it-tneħħija tagħhom f'konformità mal-Artikolu 12.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-deċiżjoni li r-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet ta' ritorn isir obbligatorju hija għażla għall-koleġiżlatur u mhux waħda għall-Kummissjoni waħedha. Peress li huwa ċar li l-arranġamenti legali u tekniċi bħalissa ma jeżistux jew bħalissa mhumiex stabbiliti biex jippermettu tali deċiżjoni leġiżlattiva issa, il-Kummissjoni se jkollha bżonn l-ewwel tivvaluta l-fattibbiltà, legalment u teknikament, ta' tali rikonoxximent reċiproku fil-prattika u mbagħad tiddeċiedi jekk tippreżentax proposta leġiżlattiva.

Emenda 794
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni meħuda f'konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) lil ċittadini ta'	3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni meħuda f'konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) ***u meta rilevanti***

pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u għandhom jordnaw it-tneħħija tagħhom f'konformità mal-Artikolu 12.	***ordni ta' tneħħija maħruġa minn Stat Membru ieħor skont l-Artikolu 12 (2b)*** lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u għandhom jordnaw it-tneħħija tagħhom f'konformità mal-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 795
Irena Joveva

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni meħuda f'konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri ***għandhom*** jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u ***għandhom*** jordnaw it-tneħħija tagħhom f'konformità mal-Artikolu 12.	3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni meħuda f'konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri ***jistgħu*** jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta' ritorn infurzabbli maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom abbażi tal-Ordni Ewropea ta' Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u ***jistgħu*** jordnaw it-tneħħija tagħhom f'konformità mal-Artikolu 12 ***wara valutazzjoni bir-reqqa għal kwalunkwe vulnerabbiltà ta' ċittadin ta' pajjiż terz***.

Or. en

Emenda 796
Marieke Ehlers
f'isem il-Grupp PfE

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni	3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni

ta’ implimentazzjoni meħuda f’konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta’ ritorn infurzabbli maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) lil ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom abbażi tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u għandhom jordnaw it-tneħħija tagħhom f’konformità mal-Artikolu 12.	ta’ implimentazzjoni meħuda f’konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta’ ritorn ***u, meta rilevanti, ordni ta’ tneħħija,*** infurzabbli maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) lil ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom abbażi tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u għandhom jordnaw it-tneħħija tagħhom f’konformità mal-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 797
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni ta’ implimentazzjoni meħuda f’konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri ***għandhom*** jirrikonoxxu deċiżjonijiet ta’ ritorn ***infurzabbli*** maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) lil ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom ***abbażi tal-Ordni Ewropea ta’ Ritorn imsemmija fl-Artikolu 7(7), u għandhom jordnaw it-tneħħija tagħhom f’konformità mal-Artikolu 12***.	3. Mill-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni ta’ implimentazzjoni meħuda f’konformità mal-paragrafu 2, l-Istati Membri ***jistgħu*** jirrikonoxxu ***u jinfurzaw*** deċiżjonijiet ta’ ritorn maħruġa minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 7(1) ***u, meta rilevanti, deċiżjoni li tordna t-tneħħija maħruġa minn Stat Membru ieħor skont l-Artikolu 12(2)*** lil ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jkunu preżenti illegalment fit-territorju tagħhom.

Or. en

Emenda 798
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

3a. L-Istati Membri ma għandhomx jirrikonoxxu jew jinfurzaw deċiżjoni ta' ritorn jew deċiżjoni li tordna t-tneħħija tal-Istat Membru emittenti fejn id-deċiżjoni ta' ritorn jew id-deċiżjoni li tordna t-tneħħija, maħruġa minn Stat Membru ieħor, tkun ġiet sospiża.

Or. en

Emenda 799
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3b. L-Istati Membri ma għandhomx ikunu meħtieġa jieħdu deċiżjonijiet jew atti amministrattivi għall-fini ta' rikonoxximent jew nuqqas ta' rikonoxximent.
	Ir-rikonoxximent jew in-nuqqas ta' rikonoxximent ma għandux ikun meħtieġ jieħu l-forma ta' proċedura amministrattiva.
	L-Istati Membri tal-infurzar lanqas ma għandhom ikunu obbligati jimmotivaw ir-raġunijiet għaliex deċiżjoni ta' ritorn u meta rilevanti deċiżjoni li tordna t-tneħħija mill-Istat Membru emittenti hija rikonoxxuta jew mhux rikonoxxuta.

Or. en

Emenda 800
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3, Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku fl-Istat Membru tal-infurzar, ***jew*** fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa lejn pajjiż terz differenti minn dak indikat fid-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti.	4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3, Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku***, is-sigurtà pubblika jew is-sigurtà nazzjonali*** fl-Istat Membru tal-infurzar, ***jew*** fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa lejn pajjiż terz differenti minn dak indikat fid-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti***, jew meta ċirkostanzi eċċezzjonali u f'daqqa jagħmlu r-rikonoxximent jew l-infurzar immedjat tad-deċiżjoni ta' ritorn temporanjament impossibbli***.

Or. en

Emenda 801
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3, ***Stat Membru*** jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn ***l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku fl-Istat Membru tal-infurzar, jew fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa lejn pajjiż terz differenti minn dak indikat fid-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti.***	4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3, ***l-Istat Membru tal-infurzar*** jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn ***jew id-deċiżjoni li tordna t-tneħħija*** tal-Istat Membru emittenti fejn***:***

Or. en

Emenda 802
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3,*** Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku fl-Istat Membru tal-infurzar***, jew fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa lejn pajjiż terz differenti minn dak indikat fid-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti***.	4. Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku fl-Istat Membru tal-infurzar.

Or. en

Emenda 803
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3, Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn ***l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku fl-Istat Membru tal-infurzar, jew fejn*** iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa lejn pajjiż terz differenti minn dak indikat fid-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti.	4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3, Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa lejn pajjiż terz differenti minn dak indikat fid-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti.

Or. fr

Emenda 804
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3,*** Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku fl-Istat Membru tal-infurzar, jew fejn ***iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa*** lejn pajjiż ***terz*** differenti minn dak ***indikat fid-deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti***.	4. Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn tal-Istat Membru emittenti fejn l-infurzar ikun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku fl-Istat Membru tal-infurzar, jew fejn ***il-persuna ripatrijata għadha titneħħa*** lejn pajjiż ***terz*** differenti minn dak ***ta' oriġini tal-persuna ripatrijata***.

Or. en

Emenda 805
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4 – punt a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(a) l-infurzar imur kontra l-ordni pubbliku fil-prinċipji fundamentali u kostituzzjonali tad-dritt tal-Istat Membru tal-infurzar jew l-ordni pubbliku tiegħu;

Or. en

Emenda 806
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4 – punt b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(b) il-ħruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn skont l-Artikolu 7(1) ikun aktar rapidu,

inkluż f'każ ta' ritorn lejn pajjiż terz li miegħu l-Istat Membru tal-infurzar ikollu stabbiliti modalitajiet ta' kooperazzjoni, li jippermettu ritorn jew tneħħija aktar rapidi u aktar effettivi, jew fejn il-ħruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn jirrikjedi inqas riżorsi mill-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 3;

Or. en

Emenda 807
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4 – punt c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(c) iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jiġi trasferit lejn Stat Membru ieħor f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 23a tar-Regolament (UE) 2016/399;

Or. en

Emenda 808
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4 – punt d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(d) iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jiġi trasferit lejn Stat Membru ieħor skont ftehimiet jew arranġamenti bilaterali eżistenti fid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jew abbażi ta' kooperazzjoni bejn l-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 44;

Or. en

Emenda 809
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4 – punt e (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(e) iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jitneħħa lejn pajjiż terz differenti minn dak iddikjarat fid-deċiżjoni ta' ritorn jew fid-deċiżjoni li tordna t-tneħħija tal-Istat Membru emittenti, jew ma jkun hemm l-ebda pajjiż ta' ritorn iddikjarat fid-deċiżjoni ta' ritorn.

Or. en

Emenda 810
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu ***1 jew 3***, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7.	5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu ***4***, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7 ***jew għandu jittrasferixxi ċ-ċittadin ta' pajjiż terz preżenti illegalment lill-Istat Membru emittenti. Għall-fini tar-ritorn taċ-ċittadin ta' pajjiż terz preżenti illegalment mill-Istat Membru tal-infurzar lejn l-Istat Membru emittenti, l-Istat Membru tal-infurzar jista' jżomm liċ-ċittadin ta' pajjiż terz preżenti illegalment f'konformità mal-Artikolu 29.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-ritorn taċ-ċittadin ta' pajjiż terz lejn l-Istat Membru emittenti jista' jkun l-aktar għażla prattika biex jiġi żgurat ritorn rapidu, għalhekk din l-għażla għandha tiġi pprovduta lill-Istati Membri f'sitwazzjonijiet li fihom ma jirrikonoxxux l-infurzar ta' deċiżjoni ta' ritorn.

Emenda 811
Ana Miguel Pedro

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 1 ***jew 3***, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ***f'konformità mal-Artikolu*** 7.	5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn ***jew deċiżjoni li tordna t-tneħħija*** skont il-paragrafu 1***, 3 jew 3a***, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ***soġġetta għall-kundizzjonijiet tal-Artikolu*** 7 ***jew deċiżjoni li tordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12(2)***.

Or. en

Emenda 812
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 1 ***jew 3***, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu *7*.	5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 1, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu ***7(1) jew joħroġ permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra f'konformità mal-Artikolu 7(9)***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Għaċ-ċarezza legali, l-Istati Membri għandhom jingħataw l-għażliet disponibbli għalihom f'konformità mal-Artikolu 7.

Emenda 813
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 1 ***jew 3***, dak l-Istat Membru ***għandu*** joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ***f'konformità mal-Artikolu*** 7.	5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn ***jew deċiżjoni li tordna t-tneħħija*** skont il-paragrafu 1***, 3 jew 3a***, dak l-Istat Membru ***jista'*** joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ***soġġetta għall-kundizzjonijiet tal-Artikolu*** 7 ***jew deċiżjoni li tordna t-tneħħija skont l-Artikolu 12(2)***.

Or. en

Emenda 814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 1 jew 3, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7.	5. Fejn Stat Membru ma jirrikonoxxix jew ma jinfurzax deċiżjoni ta' ritorn ***jew deċiżjoni ta' tneħħija*** skont il-paragrafu 1 jew 3, dak l-Istat Membru għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 7 ***jew ordni ta' tneħħija f'konformità mal-Artikolu 12(2)***.

Or. en

Emenda 815
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-Istat Membru tal-infurzar għandu jissospendi l-infurzar ***tar-ritorn*** meta l-effetti tad-deċiżjoni ta' ritorn fl-Istat Membru emittenti jiġu sospiżi.	6. L-Istat Membru tal-infurzar ***ma għandux jipproċedi bl-infurzar ta' deċiżjoni ta' ritorn skont il-paragrafu 1, u*** għandu jissospendi l-infurzar ***ta' kwalunkwe deċiżjoni ta' ritorn maħruġa minn dak l-Istat Membru tal-infurzar*** meta l-effetti tad-deċiżjoni ta' ritorn fl-Istat Membru emittenti jiġu sospiżi. ***L-Istat Membru tal-infurzar ma għandu jieħu l-ebda azzjoni ulterjuri fir-rigward tad-deċiżjoni ta' ritorn fl-Istat Membru emittenti, u lanqas fir-rigward ta' kwalunkwe deċiżjoni ta' ritorn maħruġa minn dak l-Istat Membru tal-infurzar, sakemm l-Istat Membru emittenti ma jinnotifikax lill-Istat Membru tal-infurzar li s-sospensjoni tad-deċiżjoni ta' ritorn tkun tneħħiet.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hemm żewġ elementi li għandhom jiġu ċċarati fil-bidu: (i) l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn ma għandux jipproċedi; (ii) jekk l-Istat Membru tal-infurzar innifsu jkun ħareġ deċiżjoni ta' ritorn, dik id-deċiżjoni għandha tiġi sospiża wkoll. Huwa importanti wkoll li nkunu ċari dwar is-segwitu.

Emenda 816
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-Istat Membru tal-infurzar għandu jissospendi l-infurzar tar-ritorn meta l-effetti tad-deċiżjoni ta' ritorn fl-Istat Membru emittenti jiġu sospiżi.	6. L-Istat Membru tal-infurzar għandu jissospendi l-infurzar tar-ritorn meta l-effetti tad-deċiżjoni ta' ritorn ***jew ta' tneħħija*** fl-Istat Membru emittenti jiġu sospiżi. ***Meta xieraq, l-Istat Membru tal-infurzar jista' joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ġdida.***

Or. en

Emenda 817
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-Istat Membru tal-infurzar għandu jissospendi ***l-infurzar tar-ritorn*** meta l-effetti tad-deċiżjoni ta' ritorn fl-Istat Membru emittenti jiġu sospiżi.	6. L-Istat Membru tal-infurzar għandu jissospendi ***t-tneħħija*** meta l-effetti tad-deċiżjoni ta' ritorn ***jew tad-deċiżjoni li tordna t-tneħħija*** fl-Istat Membru emittenti jiġu sospiżi ***u jista' joħroġ deċiżjoni ta' ritorn soġġetta għall-kundizzjonijiet tal-Artikolu*** *7*.

Or. en

Emenda 818
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. Fejn l-Istat Membru emittenti jirtira d-deċiżjoni ta' ritorn jew meta d-deċiżjoni ta' ritorn tiġi annullata minn awtorità ġudizzjarja, l-Istat Membru tal-infurzar għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ***li tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet tal-Artikolu*** 7.	7. Fejn l-Istat Membru emittenti jirtira d-deċiżjoni ta' ritorn jew meta d-deċiżjoni ta' ritorn tiġi annullata minn awtorità ġudizzjarja, ***u meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ma jissodisfax, jew ma jibqax jissodisfa, il-kundizzjonijiet tad-dħul, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kundizzjonijiet oħra għad-dħul, is-soġġorn jew ir-residenza fl-Istat Membru tal-infurzar,*** l-Istat Membru tal-infurzar għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ***f'konformità mal-Artikolu*** 7***(1) jew joħroġ permess ta' residenza, viża għal soġġorn twil jew awtorizzazzjoni oħra f'konformità mal-Artikolu 7(9)***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Qabel ma joħroġ deċiżjoni ta' ritorn ġdida, l-Istat Membru tal-infurzar jeħtieġlu jissodisfa lilu nnifsu li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ma jissodisfax il-kundizzjonijiet tad-dħul, tar-residenza jew tas-soġġorn. Għaċ-ċarezza legali, l-Istati Membri għandhom jingħataw l-għażliet disponibbli għalihom f'konformità mal-Artikolu 7.

Emenda 819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. Fejn l-Istat Membru emittenti jirtira d-deċiżjoni ta' ritorn jew meta d-deċiżjoni ta' ritorn tiġi annullata minn awtorità ġudizzjarja, l-Istat Membru tal-infurzar ***għandu*** joħroġ deċiżjoni ta' ritorn li tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet tal-Artikolu 7.	7. Fejn l-Istat Membru emittenti ***jissospendi jew*** jirtira d-deċiżjoni ta' ritorn jew meta d-deċiżjoni ta' ritorn tiġi annullata minn awtorità ***amministrattiva jew*** ġudizzjarja, l-Istat Membru tal-infurzar ***jista'*** joħroġ deċiżjoni ta' ritorn li tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet tal-Artikolu 7.

Or. en

Emenda 820
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. Fejn l-Istat Membru emittenti jirtira d-deċiżjoni ta' ritorn jew meta d-deċiżjoni ta' ritorn tiġi annullata ***minn awtorità ġudizzjarja***, l-Istat Membru tal-infurzar għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn li tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet tal-Artikolu 7.	7. Fejn l-Istat Membru emittenti ***jissospendi jew*** jirtira d-deċiżjoni ta' ritorn jew meta d-deċiżjoni ta' ritorn tiġi annullata, l-Istat Membru tal-infurzar għandu joħroġ deċiżjoni ta' ritorn li tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet tal-Artikolu 7.

Or. en

Emenda 821
Marieke Ehlers

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. L-Istat Membru emittenti għandu jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini tal-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.	8. L-Istat Membru emittenti għandu jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini tal-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn ***u, meta rilevanti, ordni ta' tneħħija***, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.

Or. en

Emenda 822
Mary Khan

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. L-Istat Membru emittenti għandu jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini tal-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.	8. L-Istat Membru emittenti għandu jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini tal-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn ***jew ordni ta' tneħħija***, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.

Or. en

Emenda 823
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. L-Istat Membru emittenti għandu jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini tal-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.	8. ***Fuq talba,*** l-Istat Membru emittenti għandu jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini tal-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Peress li r-rikonoxximent reċiproku ma għandux ikun obbligatorju, l-Istat Membru tal-infurzar se jkollu jagħmel talba għad-data u d-dokumenti mill-Istat Membru emittenti.

Emenda 824
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. L-Istat Membru emittenti għandu jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini ***tal-infurzar tad-deċiżjoni*** ta' ritorn, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.	8. L-Istat Membru emittenti għandu***, fuq talba,*** jipprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar id-data u d-dokumenti kollha disponibbli li huma meħtieġa għall-fini ta' ritorn ***jew ta' tneħħija***, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1860 jew abbażi tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 38.

Or. en

Emenda 825
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. L-Istat Membru tal-infurzar jista' jitlob lill-Frontex tappoġġa l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Kapitolu II, it-Taqsima 8, tar-Regolament (UE) 2019/1896. ***Meta l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn ma jkunx appoġġat mill-Frontex, u fuq talba tal-Istat Membru tal-infurzar, l-Istat Membru emittenti għandu jikkumpensa lill-Istat Membru tal-infurzar b'ammont li ma għandux jaqbeż il-kostijiet reali mġarrba mill-Istat Membru tal-infurzar. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni ta' implimentazzjoni biex tiddetermina l-kriterji xierqa għad-determinazzjoni tal-ammont u l-arranġamenti prattiċi għall-kumpens. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).***	9. L-Istat Membru tal-infurzar jista' jitlob lill-Frontex tappoġġa l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Kapitolu II, it-Taqsima 8, tar-Regolament (UE) 2019/1896.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri li jeżerċitaw id-dritt għal rikonoxximent reċiproku ma jistgħux imbagħad jitolbu lura l-kostijiet għar-ritorn tal-persuna. Dan idgħajjef il-prinċipju ta' kooperazzjoni sinċiera bejn l-Istati Membri li fuqu fl-aħħar mill-aħħar huwa bbażat ir-rikonoxximent reċiproku. Dan ipoġġi wkoll piż sproporzjonat fuq l-Istat Membru li joħroġ id-deċiżjoni ta' ritorn, u jkollu l-effett li jiskoraġġixxi lil ċerti Stati Membri milli joħorġu deċiżjonijiet ta' ritorn.